

- SK** Elektrické miešadlo
- CZ** Elektrické míchadlo
- HU** Elektromos keverő
- HR** Električna mješalica
- RO** Mixer electric
- EN** Electric mixer
- DE** Elektrischer mixer
- PL** Mikser elektryczny



**EM16-140**

**Preklad originálneho návodu na použitie  
Překlad originálním návodu k použití  
Az eredeti használati útmutató fordítása  
Prijevod originalnog korisničkog priručnika  
Traducerea manualului de utilizare original  
Instruction manual  
Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung  
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji użytkowania**



**1****EM16-140**230V~  
50 Hz

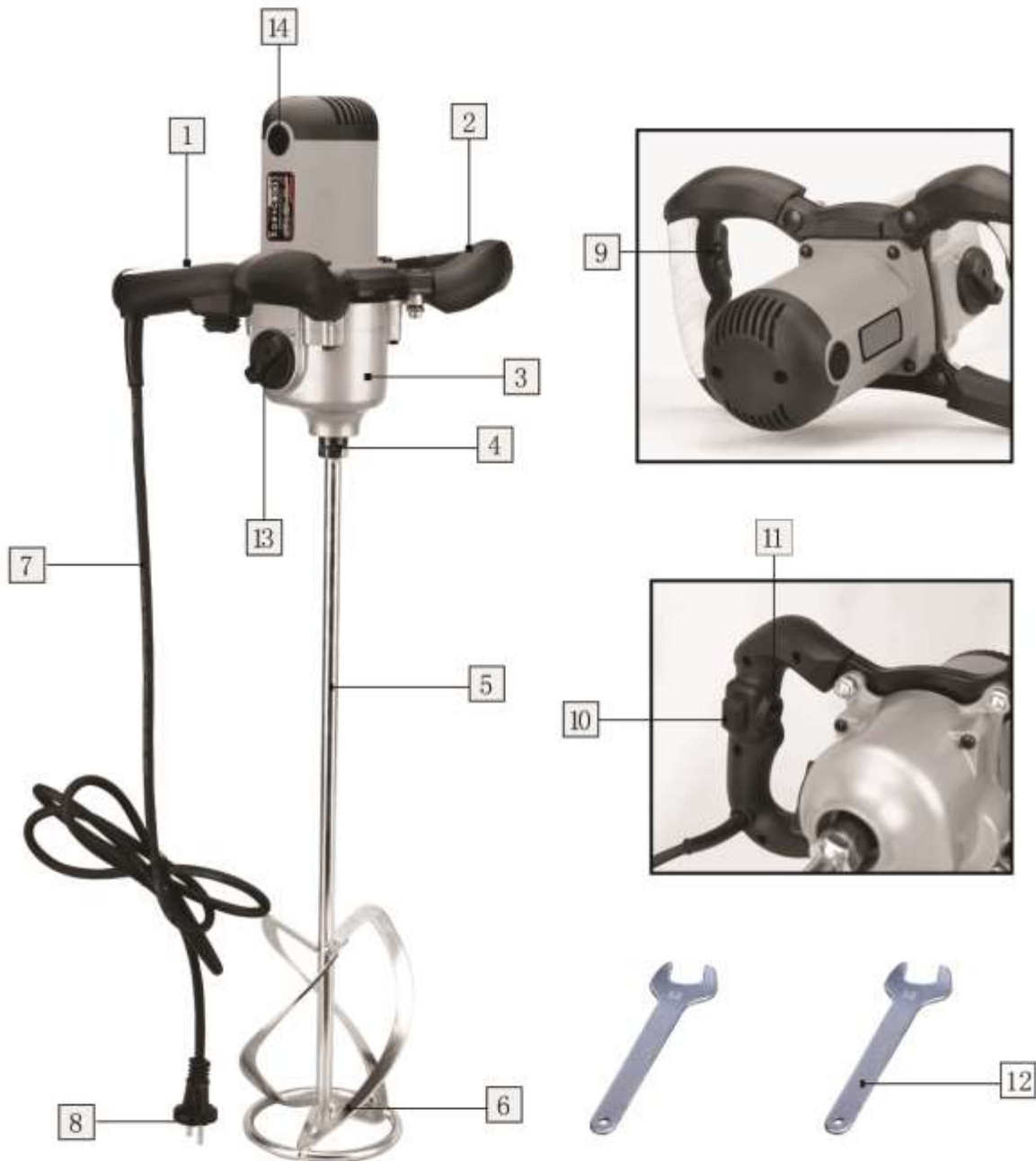
1600W

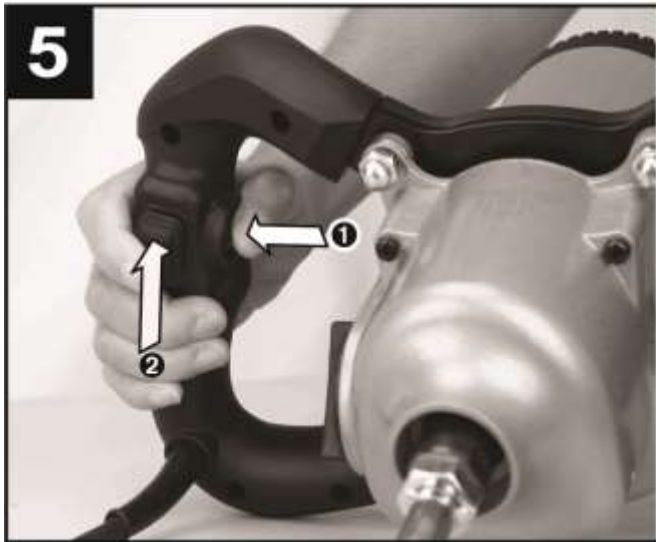
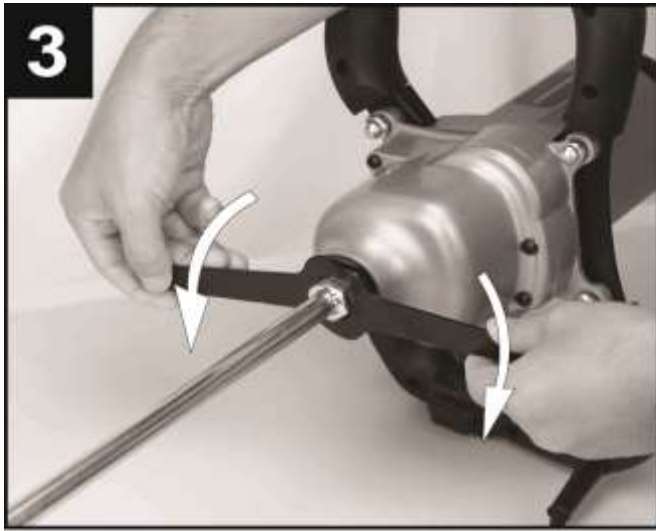
180-400/min  
300-700/min

140mm

M14

5.7kg

**2**



## ELEKTRICKÉ MIEŠADLO

### POUŽITIE

Elektrické miešadlo bolo navrhnuté na rozmiešavanie tekutých a práškových stavebných materiálov, ako sú farby, malta, lepidlo, omietky a podobné substancie.

*Zariadenie používajte iba na predpísané účely. Akékoľvek iné použitie je považované ako prípad nesprávneho použitia. Používateľ/obsluha a nie výrobca bude zodpovedný za akékoľvek poškodenie, alebo zranenia spôsobené týmto nesprávnym používaním. Pamätajte si, že toto zariadenie nebolo navrhnuté pre komerčné alebo priemyselné používanie. Záruka nebude platná pokiaľ bude zariadenie používané na komerčné, priemyselné alebo podobné účely.*

### TECHNICKÉ PARAMETRE

|                                                                                     |                                      |                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------------|
|                                                                                     | <b>NAPÄTIE / FREKVENCIA</b>          | 230 V / 50 Hz                           |
|    | <b>MENOVITÝ PRÍKON</b>               | 1 600 W                                 |
|                                                                                     | <b>VOĽNOBEŽNÉ OTÁČKY</b>             | 180 – 400 / 300 – 700 min <sup>-1</sup> |
|                                                                                     | <b>ODPORÚČANÝ MAX. PRIEMER PÁDLA</b> | 140 mm                                  |
|                                                                                     | <b>VNÚTORNÝ ZÁVIT NA VRETENE</b>     | M14                                     |
|                                                                                     | <b>TRIEDA OCHRANY</b>                | II                                      |
|  | <b>HMOTNOSŤ</b>                      | 5,7 kg                                  |

### ČASTI VÝROBKU

|   |                |    |                                         |
|---|----------------|----|-----------------------------------------|
| 1 | Pravá rukoväť  | 8  | Zástrčka                                |
| 2 | Ľavá rukoväť   | 9  | Regulátor otáčok                        |
| 3 | Prevodovka     | 10 | Prevádzkový spínač                      |
| 4 | Závit vretena  | 11 | Aretačné tlačidlo prevádzkového spínača |
| 5 | Miešacie pádlo | 12 | Kľúč                                    |
| 6 |                | 13 | Prepínač rýchlostného stupňa            |
| 7 | Napájací kábel | 14 | Kryt otvoru pre výmenu uhlíkov          |

### VYSVETLIVKY SYMBOLOV

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Všeobecné upozornenie na nebezpečenstvo.                                                                                                                                             |
|  | Prečítajte si návod na použitie.                                                                                                                                                     |
|  | Nevyhadzujte do bežného domového odpadu. Namiesto toho, ekologicky prijateľnou cestou sa obráťte na recyklačné strediska. Prosím venujte starostlivosť ochrane životného prostredia. |
|  | Výrobok je v súlade s platnými európskymi smernicami a bola vykonaná metóda hodnotenia zhody týchto smerníc.                                                                         |
|  | Používajte ochranné pracovné okuliare.                                                                                                                                               |
|  | Noste chránič sluchu.                                                                                                                                                                |

|                                                                                   |                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Noste ochranné rukavice.                                                                                                                            |
|  | Noste ochrannú dýchaciu masku.                                                                                                                      |
|  | Ochrana dvojitou izoláciou II. Nie je potrebné uzemnenie.                                                                                           |
|  | Pri vykonávaní opráv stroj nesmie byť zapojený do elektrickej zásuvky.                                                                              |
|  | Zaručená hladina akustického výkonu.                                                                                                                |
|  | Za tento obal bol uhradený finančný príspevok na spätný odber a jeho ďalšie spracovanie recykláciou.                                                |
|  | Obalové materiály sú recyklovateľné. Obalové materiály láskavo nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich do zberne druhotných surovín. |

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

**Prečítajte si bezpečnostné upozornenia, inštrukcie, vyobrazenia a technické údaje poskytované s týmto elektrickým náradím.** Porušenie dodržiavania všetkých inštrukcií uvedených ďalej v texte môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké ublíženie na zdraví.

### 1) BEZPEČNOSŤ PRACOVNÉHO PROSTREDIA

- Pracovisko je potrebné udržiavať v čistote a dobre osvetlené. Neporiadok a tmavé priestory bývajú príčinou nehôd.
- Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Pri používaní elektrického náradia zabráňte v prístupe deťom a ďalším osobám. Ak budete rušení, môžete stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou.

### 2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Vidlica napájacieho kábla elektrického náradia musí zodpovedať sieťovej zásuvke. Nikdy akýmkoľvek spôsobom neupravujte el. prívodný kábel. Náradie, ktoré má na vidlici prívodnej šnúry ochranný kolík, nikdy nepripájajte rozdvojkami alebo inými adaptérmí. Nepoškodené vidlice a zodpovedajúce zásuvky znížia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Poškodené alebo zamotané prívodné káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Ak sa sieťová šnúra poškodí, musí sa nahradiť osobitou sieťovou šnúrou, ktorú možno dostať u výrobcu alebo jeho obchodného zástupcu.
- Obsluha sa nesmie telom dotýkať uzemnených predmetov, ako je napr. potrubie, teleso ústredného vykurovania, sporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je vaše telo spojené so zemou.
- Nevystavujte elektrické náradie dažďu, vlhku alebo vode. Elektrického náradia sa nikdy nedotýkajte mokrými rukami. Elektrické náradie nikdy neumývajte pod tečúcou vodou ani ho neponárajte do vody. - Kábel sa nesmie nadmerne zaťažovať. Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ťahanie alebo vyťahovanie vidlice elektrického náradia. Kábel nesmie byť vystavený pôsobeniu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých dielov. Poškodené alebo zapletené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nikdy nepracujte s náradím, ktoré má poškodený el. kábel príp. vidlicu, alebo spadlo na zem a je akýmkoľvek spôsobom poškodené.
- Pri používaní elektrického náradia vo vonkajšom prostredí používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie šnúry vhodnej na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom
- Ak používate elektrické náradie vo vlhkých priestoroch, používajte napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD). Používanie RCD obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Pojem „prúdový chránič (RCD)“ môže byť nahradený pojmom „hlavný istič obvodu (GFCI)“ alebo „istič unikajúceho prúdu (ELCB)“.
- Držte el. ručné náradie výlučne za izolované plochy určené na uchopenie, pretože pri prevádzke môže

dôjsť ku kontaktu rezacieho či vŕtacieho príslušenstva so skrytým vodičom alebo vlastnou šnúrou.

### **3) BEZPEČNOSŤ OSÔB**

- Pri používaní elektrického náradia buďte pozorní a ostražití, venujte maximálnu pozornosť činnosti, ktorú práve prevádzate. Sústreďte sa na prácu. Nepracujte s elektrickým náradím ak ste unavení, alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj chvíľková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb. Pri práci s el. náradím nejedzte, nepite a nefajčite.
- Používajte ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí. Používajte ochranné prostriedky odpovedajúce druhu práce, ktorú prevádzate. Ochranné pomôcky ako napr. respirátor, bezpečnostná obuv s protišmykovou úpravou, pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú riziko poranenia osôb.
- Vyvarujte sa neúmyselnému zapnutiu el. náradia. Neprenášajte el. náradie, ktoré je pripojené k elektrickej sieti, s prstom na vypínači alebo na spúšti. Pred pripojením k elektrickému napätiu sa uistite, či vypínač alebo spúšť sú v polohe „vypnuté“. Prenášanie el. náradia s prstom na vypínači alebo pripájanie vidlice el. náradia do zásuvky zo zapnutým vypínačom môže byť príčinou vážnych úrazov.
- Pred zapnutím el. náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče a nástroje. Nastavovací kľúč alebo nástroj, ktorý zostane pripevnený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže byť príčinou poranenia osôb.
- Vždy udržiajte stabilný postoj a rovnováhu. Pracujte len tam, kam bezpečne dosiahnete. Nikdy nepreceňujte vlastnú silu. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení.
- Obliekajte sa vhodným spôsobom. Používajte pracovné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy, oblečenie, rukavice alebo iná časť Vášho tela nedostala do prílišnej blízkosti rotujúcich alebo rozpálených častí el. náradia.
- Pripojte el. náradie k odsávaniu prachu. Ak má el. náradie možnosť pripojenia zariadenia na zachytávanie alebo odsávanie prachu, uistite sa, že došlo k jeho riadnemu pripojeniu a používaniu. Použitie takýchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo vznikajúce prachom.
- Pevne upevnite obrobok. Použite stolársku svorku alebo zverák pre upevnenie obrobku, ktorý budete obrábať.
- Nepoužívajte akékoľvek náradie ak ste pod vplyvom alkoholu, drog, liekov alebo iných omamných či návykových látok.
- Toto zariadenie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo nedostali pokyny ohľadom použitia zariadenia od osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dozorom, aby ste sa uistili, že sa nehrajú so zariadením.

### **4) POUŽÍVANIE A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁRADIA**

- El. náradie vždy odpojte od el. siete v prípade akéhokoľvek problému pri práci, pred každým čistením alebo údržbou, pri každom presune a pri ukončení činnosti! Nikdy nepracujte s el. náradím, ak je akýmkoľvek spôsobom poškodené.
- Ak začne náradie vydávať abnormálny zvuk alebo zápach, okamžite ukončite prácu.
- Elektrické náradie nepreťažujte. Elektrické náradie bude pracovať lepšie a bezpečnejšie, ak s ním budete pracovať v otáčkach, pre ktoré bolo navrhnuté. Používajte správne náradie, ktoré je určené pre danú činnosť. Vhodné náradie bude dobre a bezpečne vykonávať prácu, pre ktorú bolo vyrobené.
- Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nemožno bezpečne zapnúť a vypnúť ovládacím vypínačom. Používanie takého náradia je nebezpečné. Poškodený vypínač musí byť opravený certifikovaným servisom.
- Odpojte náradie od elektrickej siete predtým, než začnete prevádzať jeho nastavenie, výmenu príslušenstva alebo údržbu. Toto opatrenie obmedzí nebezpečenstvo náhodného spustenia.
- Nepoužívané elektrické náradie uschovajte tak, aby bolo mimo dosahu detí a nepovolaných osôb. Elektrické náradie v rukách neskúsených užívateľov môže byť nebezpečné. Elektrické náradie skladujte na suchom a bezpečnom mieste.
- Starostlivo udržiajte elektrické náradie v dobrom stave. Pravidelne kontrolujte nastavenie pohybujúcich sa častí a ich pohyblivosť. Kontrolujte či nedošlo k poškodeniu ochranných krytov alebo iných častí, ktoré môžu ohroziť bezpečnú funkciu elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistite jeho

opravu. Mnoho úrazov je spôsobené nesprávnou údržbou elektrického náradia.

- Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté. Správne udržiavané a naostrené nástroje uľahčujú prácu, obmedzujú nebezpečenstvo úrazu a práca s nimi sa lepšie kontroluje. Použitie iného príslušenstva než toho, ktoré je uvedené v návode na obsluhu alebo doporučené dovozcom môže spôsobiť poškodenie náradia a byť príčinou úrazu.
- Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi a takým spôsobom, ktorý je predpísaný pre konkrétne elektrické náradie a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh prevádzanej práce. Používanie náradia na iné účely, než pre aké je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

## 5) SERVIS

- Servis elektrického náradia zverte kvalifikovanému opravárovi. Môžu sa používať iba rovnaké náhradné diely. Zaručíte tak, že bude zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE ELEKTRICKÉ MIEŠADLÁ

**Pred použitím miešadla si prečítajte návod na použitie. Výrobca nenesie zodpovednosť za zranenia či vzniknuté poškodenia náradia v dôsledku jeho nevhodného použitia.**

- Elektrické miešadlo nepoužívajte, ak ste unavení, pod vplyvom alkoholu, či iných látok ovplyvňujúcich pozornosť.
- Elektrické miešadlo nie je určené na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo nedostali pokyny ohľadom použitia zariadenia od osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dozorom, aby ste sa uistili, že sa nehrajú so zariadením.
- Pri práci držte náradie pevne oboma rukami za izolované časti rukoväti a zaujmite stabilný postoj. Strata kontroly nad náradím môže spôsobiť vážne zranenie.
- Pri práci používajte ochranu sluchu, zraku a pracovné rukavice.
- Používajte iba výrobcom odporúčane miešacie pádla.
- Na začiatku miešania stavebnej zmesi môže dôjsť k zvrhnutiu prachu, ktorý môže byť zdraviu škodlivý, preto pri práci používajte vhodnú ochranu dýchacích ciest.
- Nemiešajte zmesi obsahujúce azbest, pretože je karcinogénny.
- Náradie nikdy nepoužívajte na miešanie materiálov obsahujúcich substancie, ktorých teplota vznetenia je nižšia ako 21°C.
- Náradie nepoužívajte na miešanie materiálov, ktoré obsahujú látky s nebezpečenstvom výbuchu, napr. ľahko zápalné rozpúšťadlá a pod. Náradie vytvára iskry, ktoré môžu ľahko zapáliť horľavé pary.
- Napájací kábel udržiavajte v dostatočnej vzdialenosti od pracovného priestoru. V opačnom prípade hrozí jeho zachytenie miešacím pádlom.
- Nedovoľte, aby sa napájací kábel dotýkal akejkoľvek časti vášho tela.
- Elektrické miešadlo naštartujte a spustite iba v nádobe na miešanie. Miešacie pádlo sa môže nekontrolovane ohýbať alebo točiť.
- Zaistite, aby bola nádoba na miešanie materiálu postavená na pevnom a bezpečnom mieste. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k neočakávanému pohybu nádoby počas miešania.
- Zaistite, aby na kryt náradia nevystrekla žiadna tekutina. V prípade preniknutia tekutiny do náradia hrozí jeho poškodenie alebo môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.
- Dodržiavajte pokyny a varovania týkajúce sa miešaného materiálu. Miešaný materiál môže byť zdraviu škodlivý.
- Počas miešania nesiahajte do nádoby na miešanie ani do nej nevkladajte žiadne ďalšie predmety. Kontakt s miešacím pádlom môže viesť k vážnemu zraneniu.
- V prípade pádu náradia do miešanej zmesi ho okamžite odpojte od prívodu el. prúdu a nechajte skontrolovať v autorizovanom servise. Miešaný materiál v náradí môže spôsobiť poškodenie a viesť k úrazu elektrickým prúdom.
- Pred odložením náradia počkajte pokiaľ sa miešacie pádlo úplne zastaví.
- Nepoužívajte náradie, ak je prívodný kábel poškodený. Ak dôjde k poškodeniu kábla počas práce,

nedotýkajte sa ho a odpojte náradie od prívodu el. prúdu.

- V prípade, že používate náradie vonku, pripojte ho cez prúdový chránič.

## ZVYŠKOVÉ RIZIKÁ

**Aj keď sa elektrické miešadlo používa v súlade s bezpečnostnými pokynmi, nie je možné odstrániť všetky rizikové faktory. Pri používaní elektrického miešadla môžu vznikať tieto riziká:**

- nebezpečenstvo pomliaždenia pri kontakte s otáčajúcim sa miešadlom
- porezanie sa v prípade siahnutia do priestoru otáčajúceho sa miešadla
- poškodenie sluchu v prípade dlhšieho pobytu v bezprostrednej blízkosti bežiaceho prístroja.
- Poškodenia zdravia vyplývajúce z vibrácií rúk a paží, ak sa zariadenie používa dlhší čas, alebo sa nepoužíva správne.

**VAROVANIE!** Tento výrobok vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole, ktoré môže za určitých okolností rušiť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty! Aby sa znížilo riziko vážneho alebo smrteľného zranenia, odporúčame osobám s lekáskymi implantátmi pred použitím tohto výrobku poradiť sa so svojim lekárom a výrobcom lekárskeho implantátu o vhodnosti použitia.

**VAROVANIE!** Niektoré druhy prachu vznikajúce pri brúsení, pílení, vŕtaní a iných stavebných činnostiach obsahujú chemikálie, o ktorých je známe, že spôsobujú rakovinu, vrodené chyby alebo poruchy plodnosti.

Príklady takýchto chemikálií:

- olovo z farieb
- kryštalický oxid kremičitý z tehál a cementu a iných materiálov na murovanie
- arzén a chróm z chemicky upraveného dreva

- Riziko vyplývajúce z vystavenia sa týmto chemikáliám sa líši v závislosti od toho, ako často vykonávate daný typ práce.

Pre zníženie rizika vystavenia sa týmto chemikáliám dodržiavajte nasledujúce:

- pracujte na dobre vetranom mieste
- pracujte so schválenými ochrannými prostriedkami (napr. masky proti prachu, ktoré sú špeciálne navrhnuté na filtrovanie mikroskopických častíc)

## MONTÁŽ A POUŽITIE

- Pred začatím montáže, zariadenie vypnite a vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky aby ste zabránili jeho nechcenému spusteniu.

### **MONTÁŽ MIEŠACIEHO PÁDLA (OBR. 3)**

- Miešacie pádlo naskrutkujte do závit vretena prístroja a potom pomocou kľúča podržte závit vretena na mieste a použitím druhého kľúča utiahnite miešacie pádlo.

### **NASTAVENIE RÝCHLOSTNÉHO STUPŇA (OBR. 4)**

- Prepínačom rýchlostného stupňa nastavte požadovaný rýchlostný stupeň.

#### **Stupeň I (180 – 380 min<sup>-1</sup>)**

- V prípade potreby väčšieho zaťaženia, napr. na miešanie hustej malty, betónu, tmelu, epoxidových živíc a pod.

#### **Stupeň II (300 – 650 min<sup>-1</sup>)**

- v prípade potreby menšieho zaťaženia, napr. na miešanie disperznej farby, lakov, cementovej kaše a pod.

### **ZAPNUTIE A VYPNUTIE ZARIADENIA (OBR. 5)**

- Pred pripojením elektrického miešadla k zdroju elektrickej energie sa uistite či napätie vo vašej elektrickej zásuvke zodpovedá údajom na štítku zariadenia.

#### **Zapnutie:**

- Stlačte a podržte stlačené aretačné tlačidlo prevádzkového spínača (11).



- Stlačte a pridržte prevádzkový spínač (10).

**Vypnutie:**

- Uvoľnite prevádzkový spínač (10).

**REGULÁCIA OTÁČOK (OBR. 6)**

- V rámci prednastaveného rýchlostného stupňa I alebo II je možné plynulo regulovať otáčky podľa viskozity miešanej zmesi otáčaním regulátora (9).

**ÚDRŽBA**

- Pred začatím akejkoľvek kontroly alebo údržby, zariadenie vypnite a vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky.
- Elektrické miešadlo dôkladne vyčistite po každom použití. Ak nečistoty nemožno odstrániť, použite mäkkú handričku navlhčenú v mydlovej vode. Nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá ako je benzín, alkohol, čpavok a pod.! Tieto rozpúšťadlá môžu poškodiť plastové časti výrobku.
- Pravidelne kontrolujte svoje zariadenie a keď zistíte, že niektoré súčiastky sú opotrebované alebo poškodené, preventívne ich kvôli vlastnej bezpečnosti vymeňte. Opotrebené či poškodené časti stroja sa môžu vymeniť iba v autorizovanom servise alebo ich výmenu zaistí predajca.
- Postarajte sa o to, aby boli použité originálne náhradné súčiastky značky Worcraft.

**OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA**

Symbol prečiarknutej nádoby na odpad na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmú byť pridané do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu doručte tieto výrobky na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Alternatívne v niektorých krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

# WORCRAFT

POWER TOOLS

## Záručný list / Warranty

|                |                |                             |
|----------------|----------------|-----------------------------|
| Výrobné číslo: | Dátum predaja: | Podpis a pečiatka predajcu: |
|                |                |                             |

|                               |                                 |
|-------------------------------|---------------------------------|
| Meno zákazníka (názov firmy): | Adresa zákazníka (sídlo firmy): |
|                               |                                 |

|                                                                                                                                                                                                                         |                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| <b>Zákazník svojím podpisom potvrdzuje,<br/>že mu bolo zariadenie predvedené<br/>a vysvetlené, že bol oboznámený s návodom na<br/>obsahu, nasadením a užívaním stroja<br/>a že mu zariadenie bolo vydané kompletne.</b> | Podpis zákazníka: |
|                                                                                                                                                                                                                         |                   |

## Záznamy o reklamáciách- záručných opravách

| Dátum prijatia reklamácie: | Dátum ukončenia reklamácie: | Evidenčné číslo reklamácie: | Podpis prevedenej záručnej opravy<br>(Záznam o neoprávnenej reklamácie) | Pečiatka servisného technika: |
|----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
|                            |                             |                             |                                                                         |                               |
|                            |                             |                             |                                                                         |                               |
|                            |                             |                             |                                                                         |                               |
|                            |                             |                             |                                                                         |                               |

### Podmienky záruky

**1. Dodávateľ poskytuje na tento výrobok záručnú dobu uvedenú v tomto záručnom liste za podmienok dodržania spôsobu používania a skladovania výrobku v súlade s platnými predpismi a normami, ako i návodom na obsluhu. Záručná doba začína plynúť od dátumu predaja konečnému spotrebiteľovi. Záruka na batérie je 12 mesiacov**  
**2. Zákazník je povinný odovzdať tento výrobok na opravu v dodanom stave vrátane všetkých jeho častí (vrátane príslušenstva), a to s potvrdeným záručným listom. Záruka sa vzťahuje na vady materiálu, výrobné vady a vady spôsobené montážou, prácou, úpravami alebo zásahom inej osoby alebo organizácie nepovolanej servisným strediskom. Presne stanovený rozsah opráv a nárokov je uvedený v tomto záručnom liste.**  
**3. Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej bol výrobok v záručnej opravě. Záručnú opravu vykonávajú len autorizované servisné strediská dodávateľa.**

### 4. Záruka sa nevzťahuje na:

- bežné opotrebenie dielov v dôsledku prevádzky, vrátane: tesnení, gufer, ložísk, tesniacích podpier, spojok, remeňov a iných opotrebitelných súčiastok; - poškodenie spôsobené nesprávnym používaním, servisovaním, údržbou alebo inštaláciou v rozpore s návodom na obsluhu; poškodenia vyplývajúce z úmyselného konania, prípadne inštalácie či prevádzkovania výrobku v prostredí, ktoré nevyhovuje technickým požiadavkám; - poškodenie spôsobené prírodnými živelnými udalosťami, nedodržaním predpísaných intervalov údržby či servisných prehliadok (najmä v súvislosti s výmenou opotrebovaných častí a opotrebovanými dielmi), alebo preťažením výrobku; - poškodenia vzniknuté v dôsledku neodbornej servisnej prehliadky (napr. pri zásahu vlastných mechanikov zákazníka mimo autorizovaných servisných stredísk alebo pri používaní nevhodných náhradných dielov či neodbornom zásahu do konštrukcie a elektrických častí výrobku). - znečistený výrobok, napríklad od prevádzkových kvapalín (olej, benzín) alebo exkrementov z čerpadiel a podobných zariadení, ktoré znemožňujú bežnú diagnostiku a servis - výrobok vystavený nevhodnému prostrediu (nadmerná vlhkosť, teplo, prach, chemikálie),

### 5. Záruka sa uplatňuje podľa týchto podmienok:

- Pri uplatnení reklamácie je reklamujúci povinný predložiť záručný list spolu s dokladom o kúpe výrobku, doklad o záručnej prehliadke a doklad o servisných úkonoch vykonaných v autorizovanom servisnom stredisku.

- Záruka platí len za predpokladu, že zákazník splnil všetky podmienky údržby uvedené v návode na obsluhu a servisnej knižke.

- Autorizované servisné stredisko vykoná zhodnotenie vady; ak je vada uznaná ako záručná (výrobné alebo materiálové vady, pri dodržaní návodu na údržbu a obsluhu), servisy vykonajú bezplatnú opravu alebo výmenu vadnej časti. - Oprava sa vyznačí v záručnom liste (dátum, druh opravy, podpis a pečiatka autorizovaného servisu). Nedodanie dokladov o servisných prehliadkach a nepreukázanie pravidelnej údržby môže viesť k zamietnutiu záručného nároku.

### 6. Servisné stredisko je povinné zabezpečiť:

- vykonanie záručných opráv v primeranej lehote (zákon stanovuje lehotu 30 dní odo dňa uplatnenia reklamácie na odstránenie vady); - bezplatnú náhradnú časť alebo výmenu vadnej časti (vrátane práce a materiálu) v súlade s platnými postupmi a legislatívou SR; - uplatnenie nároku na náhradu prepravného v prípade, že výrobok musí byť zaslaný do autorizovaného servisu mimo miesta dodania výrobku; - vyhotovenie protokolu o prevzatí, opravě a vrátení výrobku.

### 7. Bežné opotrebenie dielov sa považuje za výkon opotrebitelnej životnosti dielov v závislosti od spôsobu používania (ozubené ložiská, rebrá, spojky, tesnenia, ložiská, retáže, remene, gufera, tesnenia, prevodovky atď.).

Tieto diely nie sú predmetom reklamácie, ak ide o opotrebovanie bežnej životnosti (platí aj pri nesprávnej údržbe). Záruka sa nevzťahuje na takéto opotrebovanie.

### 8. Predĺžená záruka na motor zariadenia (stroja)

- Na motor zariadenia sa poskytuje predĺžená záručná doba v trvaní 5 rokov odo dňa predaja. - Táto rozšírená záruka sa vzťahuje výlučne na výrobné a materiálové vady motora, ktoré sa prejavia pri bežnom, správnom používaní a pri dodržaní všetkých predpísaných podmienok údržby (v návode na obsluhu). - Záruka na motor nezahŕňa škody a poruchy spôsobené: 1. nesprávnou inštaláciou, nesprávnym nastavením alebo nesprávnou údržbou motora, 2. nedodržaním intervalov pravidelných servisných prehliadok motora (vrátane výmeny oleja, filtrov, tesnení a iných opotrebitelných častí), 3. prevádzkovaním motora mimo povolených prevádzkových parametrov (napätie, teplota, vlhkosť a pod.), 4. mechanickým poškodením či zásahom nepovolanej osoby, 5. prírodnými živlami alebo inými externými vplyvmi (napr. zaplavenie, požiar, úder blesku). - V prípade uznania reklamácie na motor v rámci predĺženej záruky je autorizované servisné stredisko (alebo jeho poverená sieť) povinné bezplatne odstrániť vadu (oprava alebo výmena celého motoru podľa rozhodnutia servisného technika). - Pre uplatnenie nároku z tejto rozšírenej záruky je potrebné: 1. predložiť originál záručného listu, doklad o kúpe zariadenia a doklad o pravidelných servisných prehliadkach motora (spravidla raz ročne alebo v intervaloch stanovených výrobcou motora), 2. preukázať, že motor bol prevádzkovaný v súlade s návodom na obsluhu a technickými predpismi (t. j. nie je dôsledkom nesprávnej údržby či prevádzkovania mimo technických parametrov), 3. dodať motor na posúdenie do autorizovaného servisného strediska. - Pri ne zodpovednom zaobchádzaní, modifikácii motora, používaní nevhodných náhradných dielov alebo pri odhalení pokuse o zásah nepovolanou osobou sa rozšírená záruka na motor ruší. - Táto rozšírená záruka je nad rámec zákonnej záruky 24 mesiacov podľa Občianskeho zákonníka (zákon č. 40/1964 Zb.) a zákona o ochrane spotrebiteľa (zákon č. 250/2007 Z. z.), a neznižuje práva spotrebiteľa vyplývajúce zo zákonnej záruky.

### 9. Servisné prehliadky servisných dielov:

- Pravidelné servisné prehliadky musia byť vykonané v autorizovaných servisných strediskách dodávateľa, v súlade s pokynmi výrobcu (interval a rozsah prác uvedené v servisnej knižke konkrétneho výrobku). - Originálne náhradné diely a spotrebný materiál sa nesmú zamieňať za náhradné diely iných výrobcov, ktoré nezaručujú rovnakú spoľahlivosť a bezpečnosť.

### 10. Spôsob a miesto uplatnenia reklamácie:

- Reklamáciu možno uplatniť na ktoromkoľvek autorizovanom servisnom stredisku dodávateľa. - Pri uplatnení reklamácie je potrebné predložiť: 1. originál záručného listu so všetkými vyplnenými a potvrdenými položkami, 2. doklad o kúpe (faktúra, bloček), 3. doklad o pravidelných servisných prehliadkach (pečiatky a podpisy servisných technikov), 4. v prípade reklamácie motora – doklad o servisných prehliadkach motora. - Ak reklamácia spĺňa podmienky záručnej opravy, autorizované servisné stredisko zabezpečí odstránenie závady bezplatne vrátane práce a materiálu. - Dodávateľ zabezpečí vybavenie reklamácie v lehote 30 dní odo dňa prevzatia reklamovaného výrobku a podkladov.

**Poznámka:** Predĺžená záruka na motor zariadenia je komerčnou (nadštandardnou) zárukou poskytovanou výrobcu nad rámec zákonnej záruky 24 mesiacov. Zákonná záruka 24 mesiacov sa vzťahuje na celý výrobok (vrátane motora), a práva spotrebiteľa z nej vyplývajúce nemožno obmedziť. Predĺžená záruka na motor nijako neovplyvňuje ani nekráti zákonné nároky spotrebiteľa vyplývajúce z Občianskeho zákonníka (zákon č. 40/1964 Zb.) ani z zákona o ochrane spotrebiteľa (zákon č. 250/2007 Z. z.).

## ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS VYKONÁVA SPLNOMOCNENÝ ZÁSTUPCA VÝROBCU

Splnomocnený zástupca výrobcu: Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: servis@slovakia-trend.sk

## ELEKTRICKÉ MÍCHADLO

### POUŽITÍ

Elektrické míchadlo bylo navrženo na rozmíchávání tekutých a práškových stavebních materiálů, jako jsou barvy, malta, lepidlo, omítky a podobné substance.

*Zařízení používejte pouze na předepsané účely. Jakékoliv jiné použití je považováno jako případ nesprávného použití. Uživatel / obsluha a ne výrobce bude zodpovědný za jakékoliv poškození nebo zranění způsobené tímto nesprávným používáním. Pamatujte si, že toto zařízení nebylo navrženo pro komerční nebo průmyslové použití. Záruka nebude platná pokud bude zařízení používáno pro komerční, průmyslové nebo podobné účely.*

### TECHNICKÉ PARAMETRY

|                                                                                    |                              |                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------------|
|                                                                                    | NAPĚTÍ / FREKVENCE           | 230 V / 50 Hz                           |
|   | JMENOVITÝ PŘÍKON             | 1 600 W                                 |
|                                                                                    | VOLNOBĚŽNÉ OTÁČKY            | 180 – 400 / 300 – 700 min <sup>-1</sup> |
|                                                                                    | DOPORUČENÝ MAX. PRŮMĚR PADLA | 140 mm                                  |
|                                                                                    | VNITŘNÍ ZÁVIT NA VŘETENU     | M14                                     |
|                                                                                    | TŘÍDA OCHRANY                | II                                      |
|  | HMOTNOST                     | 5,7 kg                                  |

### ČÁSTI VÝROBKU

|   |                |    |                                      |
|---|----------------|----|--------------------------------------|
| 1 | Pravá rukojeť  | 8  | Zástrčka                             |
| 2 | Levá rukojeť   | 9  | Regulátor otáček                     |
| 3 | Převodovka     | 10 | Provozní spínač                      |
| 4 | Závit vřetene  | 11 | Aretační tlačítko provozního spínače |
| 5 | Míchací padlo  | 12 | Klíč                                 |
| 6 |                | 13 | Přepínač rychlostního stupně         |
| 7 | Napájecí kabel | 14 | Kryt otvoru pro výměnu uhlíků        |

### VYSVĚTLIVKY SYMBOLŮ

|                                                                                     |                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Obecné upozornění na nebezpečí.                                                                                                                                          |
|  | Přečtěte si návod k použití.                                                                                                                                             |
|   | Nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Namísto toho, ekologicky přijatelnou cestou se obraťte na recyklaci střediska. Prosím věnujte péči ochraně životního prostředí. |
|  | Výrobek je v souladu s platnými evropskými směrnici a byla provedena metoda hodnocení shody těchto směrnic.                                                              |
|  | Používejte ochranné pracovní brýle.                                                                                                                                      |
|  | Noste chránič sluchu.                                                                                                                                                    |
|  | Používejte ochranné rukavice.                                                                                                                                            |

|                                                                                   |                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Noste ochrannou dýchací masku.                                                                                                                      |
|  | Ochrana dvojitou izolací II. Není třeba uzemnění.                                                                                                   |
|  | Při provádění oprav stroj nesmí být zapojen do elektrické zásuvky.                                                                                  |
|  | Zaručená hladina akustického výkonu.                                                                                                                |
|  | Za tento obal byl uhrazen finanční příspěvek na zpětný odběr a jeho další zpracování recyklací.                                                     |
|  | Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obalové materiály laskavě nevyhazujte do komunálního odpadu, ale odevzdejte je do sběrný druhotných surovin. |

## OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ

**Přečtěte si bezpečnostní upozornění, instrukce, vyobrazení a technické údaje poskytované s tímto elektrickým nářadím.** Porušení dodržování všech instrukcí uvedených níže může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a / nebo těžké ublížení na zdraví.

### 1) BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTŘEDÍ

- Pracoviště je třeba udržovat v čistotě a dobře osvětlené. Nepořádek a tmavé prostory bývají příčinou nehod.
- Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí, kde hrozí nebezpečí výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Při používání elektrického nářadí zamezte přístupu dětem a dalším osobám. Pokud budete rušeni, můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností.

### 2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Vidlice napájecího kabelu elektrického nářadí musí odpovídat zásuvkám. Nikdy jakýmkoliv způsobem neupravujte el. přívodní kabel. Nářadí, které má na vidlici přívodní šňůry ochranný kolík, nikdy nepřipojujte rozdvojky nebo jinými adaptéry. Nepoškozené vidlice a odpovídající zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozené nebo zamotané přívodní kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pokud se síťová šňůra poškodí, musí se nahradit osobitou síťovou šňůrou, kterou lze dostat u výrobce nebo jeho obchodního zástupce.
- Obsluha se nesmí tělem dotýkat uzemněných předmětů, jako je např. potrubí, těleso ústředního vytápění, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, pokud je vaše tělo spojené se zemí.
- Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo vodě. Elektrického nářadí se nikdy nedotýkejte mokřýma rukama. Elektrické nářadí nikdy nemyjte pod tekoucí vodou ani jej neponořujte do vody. - Kabel se nesmí nadměrně zatěžovat. Kabel nikdy nepoužívejte k přenášení, tahání nebo vytahování vidlice elektrického nářadí. Kabel nesmí být vystaven působení tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nikdy nepracujte s nářadím, které má poškozený el. kabel příp. vidlici nebo spadlo na zem a je jakýmkoliv způsobem poškozeno.
- Při používání elektrického nářadí ve venkovním prostředí používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Použití kabelu vhodného k vnějšímu použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem
- Pokud používáte elektrické nářadí ve vlhkých prostorech, používejte napájení chráněné proudovým chráničem (RCD). Používání RCD omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pojem "proudový chránič (RCD)" může být nahrazen pojmem "hlavní jistič obvodu (GFCI)" nebo "jistič unikajícího proudu (ELCB)".
- Držte el. ruční nářadí výlučně za izolované plochy určené k uchopení, protože při provozu může dojít ke kontaktu řezacího či vrtacího příslušenství se skrytým řidičem nebo vlastní šňůrou.

### 3) BEZPEČNOST OSOB

- Při používání elektrického nářadí buďte pozorní a ostražití, věnujte maximální pozornost činnosti, kterou

právě provádíte. Soustředte se na práci. Nepracujte s elektrickým nářadím pokud jste unaveni nebo jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. I chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob. Při práci s el. nářadím nejezte, nepijte a nekuřte.

- Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu očí. Používejte ochranné prostředky odpovídající druhu práce, kterou provádíte. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu, používané v souladu s podmínkami práce, snižují riziko poranění osob.

- Vyvarujte se neúmyslnému zapnutí el. nářadí. Nepřenášejte el. nářadí, které je připojeno k elektrické síti, s prstem na vypínači nebo na spoušti. Před připojením k elektrickému napětí se ujistěte, zda vypínač nebo spoušť v poloze "vypnuto". Přenášení el. nářadí s prstem na vypínači nebo připojování vidlice el. nářadí do zásuvky ze zapnutým vypínačem může být příčinou vážných úrazů.

- Před zapnutím el. nářadí odstraňte všechny seřizovací klíče a nástroje. Nastavovací klíč nebo nástroj, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí může být příčinou poranění osob.

- Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Nikdy nepřeceňujte vlastní sílu. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unavení.

- Oblékejte se vhodným způsobem. Používejte pracovní oblečení. Nenoste volné oblečení ani šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oblečení, rukavice nebo jiná část těla nedostala do přílišné blízkosti rotujících nebo rozpálených částí el. nářadí.

- Připojte el. nářadí k odsávání prachu. Pokud má el. nářadí možnost připojení zařízení na zachytávání nebo odsávání prachu, ujistěte se, že došlo k jeho řádnému připojení a používání. Použití takových zařízení může omezit nebezpečí vznikající prachem.

- Pevně upevněte obrobek. Použijte stolařskou svorku nebo svěrák pro upevnění obrobku, který budete obrábět.

- Nepoužívejte jakékoliv nářadí pokud jste pod vlivem alkoholu, drog, léků nebo jiných omamných či návykových látek.

- Toto zařízení není určeno k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dozorem nebo nedostali pokyny ohledně použití zařízení od osoby odpovědné za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dozorem, abyste se ujistili, že se nehrají se zařízením.

#### **4) POUŽITÍ A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ**

- El. nářadí vždy odpojte od el. sítě v případě jakéhokoliv problému při práci, před každým čištěním nebo údržbou, při každém přesunu a při ukončení činnosti! Nikdy nepracujte s el. nářadím, pokud je jakýmkoliv způsobem poškozeno.

- Pokud začne nářadí vydávat abnormální zvuk nebo zápach, okamžitě ukončete práci.

- Elektrické nářadí nepřetěžujte. Elektrické nářadí bude pracovat lépe a bezpečněji, jestliže s ním budete pracovat v otáčkách, pro které bylo navrženo. Používejte správné nářadí, které je určeno pro danou činnost. Vhodné nářadí bude dobře a bezpečně vykonávat práci, pro kterou bylo vyrobeno.

- Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze bezpečně zapnout a vypnout ovládacím vypínačem. Používání takového nářadí je nebezpečné. Poškozený vypínač musí být opraven certifikovaným servisem.

- Odpojte nářadí od elektrické sítě předtím, než začnete provádět jeho nastavení, výměnu příslušenství nebo údržbu. Toto opatření omezí nebezpečí náhodného spuštění.

- Nepoužívané elektrické nářadí uschovejte tak, aby bylo mimo dosah dětí a nepovolaných osob. Elektrické nářadí v ruce nezkušených uživatelů může být nebezpečné. Elektrické nářadí skladujte na suchém a bezpečném místě.

- Pečlivě udržujte elektrické nářadí v dobrém stavu. Pravidelně kontrolujte seřízení pohybujících se částí a jejich pohyblivost. Kontrolujte zda nedošlo k poškození ochranných krytů nebo jiných částí, které mohou ohrozit bezpečnou funkci elektrického nářadí. Pokud je nářadí poškozeno, před dalším použitím zajistěte jeho opravu. Mnoho úrazů je způsobeno nesprávnou údržbou elektrického nářadí.

- Řezací nástroje udržujte ostré a čisté. Správně udržované a naostřené nástroje usnadňují práci, omezují nebezpečí úrazu a práce s nimi se lépe kontroluje. Použití jiného příslušenství než toho, které je uvedeno v návodu k obsluze nebo doporučené dovozce může způsobit poškození nářadí a být příčinou úrazu.

- Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, který je předepsán pro konkrétní elektrické nářadí a to s ohledem na dané podmínky práce a druh převáděné práce. Používání nářadí pro jiné účely, než pro jaké je určeno, může vést k nebezpečným situacím.

## 5) SERVIS

- Servis elektrického nářadí svěřte kvalifikovanému technikovi. Mohou se používat pouze náhradní díly. Zaručíte tak, že bude zachována bezpečnost elektrického nářadí.

### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ELEKTRICKÉ MÍCHADLÁ

**Před použitím míchadla si přečtěte návod k použití. Výrobce nenese odpovědnost za zranění či vzniklé poškození nářadí v důsledku jeho nevhodného používání.**

- Elektrické míchadlo nepoužívejte, pokud jste unavení, pod vlivem alkoholu či jiných látek ovlivňujících pozornost.
- Elektrické míchadlo není určeno k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dozorem nebo nedostali pokyny ohledně použití zařízení od osoby odpovědné za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dozorem, abyste se ujistili, že se nehrají se zařízením.
- Při práci držte nářadí pevně oběma rukama za izolované části rukojeti a zaujměte stabilní postoj. Ztráta kontroly nad nářadím může způsobit vážné zranění.
- Při práci používejte ochranu sluchu, zraku a pracovní rukavice.
- Používejte pouze výrobcem doporučené míchací pádla.
- Na začátku míchání stavební směsi může dojít k zviření prachu, který může být zdraví škodlivý, proto při práci používejte vhodnou ochranu dýchacích cest.
- Nemíchejte směsi obsahující azbest, protože je karcinogenní.
- Nářadí nikdy nepoužívejte k míchání materiálů obsahujících substance, jejichž teplota vznícení je nižší než 21 ° C.
- Nářadí nepoužívejte k míchání materiálů, které obsahují látky s nebezpečím výbuchu, např. snadno zápalné rozpouštědla apod. Nářadí vytváří jiskry, které mohou snadno zapálit hořlavé páry.
- Napájecí kabel udržujte v dostatečné vzdálenosti od pracovního prostoru. V opačném případě hrozí jeho zachycení míchacím pádlem.
- Nedovolte, aby se napájecí kabel dotýkal jakékoliv části vašeho těla.
- Elektrické míchadlo nastartujte a spusťte pouze v nádobě na míchání. Míchací pádlo může nekontrolovaně ohýbat nebo točit.
- Zajistěte, aby byla nádoba na míchání materiálu postavená na pevném a bezpečném místě. V opačném případě by mohlo dojít k neočekávanému pohybu nádoby během míchání.
- Zajistěte, aby na kryt nářadí jehlou nevytéká žádná tekutina. V případě proniknutí tekutiny do nářadí hrozí jeho poškození nebo může dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Dodržujte pokyny a varování týkající se míchaného materiálu. Míchaný materiál může být zdraví škodlivý.
- Během míchání nesahejte do nádoby na míchání ani do ní nevkládejte žádné další předměty. Kontakt s míchacím pádlem může vést k vážnému zranění.
- V případě pádu nářadí do míchané směsi jej okamžitě odpojte od přívodu el. proudu a nechte zkontrolovat v autorizovaném servisu. Míchaný materiál v nářadí může způsobit poškození a vést k úrazu elektrickým proudem.
- Před odložením nářadí počkejte dokud se míchací pádlo zcela zastaví.
- Nepoužívejte nářadí, pokud je přívodní kabel poškozen. Pokud dojde k poškození kabelu během práce, nedotýkejte se ho a odpojte nářadí od přívodu el. proudu.
- V případě, že používáte nářadí venku, připojte jej přes proudový chránič.

### ZBYTKOVÁ RIZIKA

**I když se elektrické míchadlo používá v souladu s bezpečnostními pokyny, není možné odstranit všechny rizikové faktory. Při používání elektrického míchadla mohou vznikat tato rizika:**

- Nebezpečí pohmoždění při kontaktu s otáčejícím se míchadlem.
- Říznutí se v případě Zásah do prostoru otáčejícího se míchadla.
- Poškození sluchu v případě delšího pobytu v bezprostřední blízkosti běžícího přístroje.
- Poškození zdraví vyplývající z vibrací rukou a paží, pokud se zařízení používá delší dobu, nebo se nepoužívá správně.

**VAROVÁNÍ!** Tento výrobek vytváří během provozu elektromagnetické pole, které může za určitých okolností rušit aktivní nebo pasivní lékařské implantáty! Aby se snížilo riziko vážného nebo smrtelného zranění, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty před použitím tohoto výrobku poradit se se svým lékařem a výrobcem lékařských implantátů o vhodnosti použití.

**VAROVÁNÍ!** Některé druhy prachu vznikající při broušení, řezání, vrtání a jiných stavebních činnostech obsahují chemikálie, o kterých je známo, že způsobují rakovinu, vrozené vady nebo poruchy plodnosti.

Příklady takových chemikálií:

- olovo z barev
- krystalický oxid křemičitý z cihel a cementu a jiných materiálů pro zdění
- arsen a chrom z chemicky upraveného dřeva

- Riziko vyplývající z expozice těmto chemikáliím se liší v závislosti na tom, jak často provádíte daný typ práce.

Pro snížení rizika vystavení se těmto chemikáliím dodržujte následující:

- pracujte na dobře větraném místě
- pracujte se schválenými ochrannými prostředky (např. Masky proti prachu, které jsou speciálně navrženy pro filtrování mikroskopických částic)

## MONTÁŽ A POUŽITÍ

- Před zahájením montáže, zařízení vypněte a vytáhněte zástrčku ze zásuvky abyste zabránili jeho nechtěnému spuštění.

### **MONTÁŽ MÍCHACÍHO PADLA (OBR. 3)**

- Míchací pádlo našroubujte do závitu vřetena přístroje a poté pomocí klíče podržte závit vřetena na místě a použitím druhého klíče utáhněte míchací pádlo.

### **NASTAVENÍ RYCHLOSTNÍCH STUPŇŮ (OBR. 4)**

- Přepínačem rychlostního stupně nastavte požadovaný rychlostní stupeň.

#### **Stupeň I (180 - 380 min-1)**

- V případě potřeby většího zatížení, např. na míchání husté malty, betonu, tmelu, epoxidových pryskyřic apod.

#### **Stupeň II (300 - 650 min-1)**

- v případě potřeby menšího zatížení, např. na míchání disperzní barvy, laků, cementové kaše apod.

### **ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ ZAŘÍZENÍ (OBR. 5)**

- Před připojením elektrického míchadla ke zdroji elektrické energie se ujistěte zda napětí ve vaší elektrické zásuvce odpovídá údajům na štítku zařízení.

#### **Zapnutí:**

- Podržte stisknuté aretační tlačítko provozního spínače (11).
- Stiskněte a přidržte provozní spínač (10).

#### **Vypnutí:**

- Uvolněte provozní spínač (10).



## **REGULACE OTÁČEK (OBR. 6)**

- V rámci přednastaveného rychlostního stupně I nebo II lze plynule regulovat otáčky podle viskozity míchané směsi otáčením regulátoru (9).

## **ÚDRŽBA**

- Před zahájením jakékoliv kontroly nebo údržby, zařízení vypněte a vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.
- Elektrické míchadlo důkladně vyčistěte po každém použití. Pokud nečistoty nelze odstranit, použijte měkký hadřík navlhčený v mýdlové vodě. Nikdy nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla jako je benzín, alkohol, čpavek apod.! Tato rozpouštědla mohou poškodit plastové části výrobku.
- Pravidelně kontrolujte své zařízení a když zjistíte, že některé součástky jsou opotřebované nebo poškozené, preventivně je kvůli vlastní bezpečnosti vyměňte. Opotřebované či poškozené části stroje se mohou vyměnit pouze v autorizovaném servisu nebo jejich výměnu zajistí prodejce.
- Postarejte se o to, aby byly použity originální náhradní součástky značky Worcraft.

## **OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ**



Symbol přeškrtnuté popelnice na produktech nebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Pro správnou likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

# WORCRAFT

POWER TOOLS

## Záruční list / Warranty

|                |                |                            |
|----------------|----------------|----------------------------|
| Výrobní číslo: | Dátum prodeje: | Podpis a razítko prodejce: |
|                |                |                            |

|                               |                                 |
|-------------------------------|---------------------------------|
| Meno zákazníka (název firmy): | Adresa zákazníka (sídlo firmy): |
|                               |                                 |

|                                                                                                                                                                                                                |                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| <b>Zákazník svým podpisem potvrzuje,<br/>že mu bylo zařízení předvedeno<br/>a vysvětleno, že byl seznámen s návodem<br/>k obsluze, nasazením a užíváním stroje<br/>a že mu zařízení bylo vydáno kompletní.</b> | Podpis zákazníka: |
|                                                                                                                                                                                                                |                   |

## Záznamy o reklamaci – záručních opravách

| Dátum přijetí reklamace: | Datum ukončení reklamace: | Evidenční číslo reklamace: | Podpis převedené záruční opravy<br>(Záznam o neoprávněné reklamaci) | Razítko servisního technika: |
|--------------------------|---------------------------|----------------------------|---------------------------------------------------------------------|------------------------------|
|                          |                           |                            |                                                                     |                              |
|                          |                           |                            |                                                                     |                              |
|                          |                           |                            |                                                                     |                              |
|                          |                           |                            |                                                                     |                              |

### Záruční podmínky

**1. Dodavatel poskytuje na tento výrobek záruční dobu uvedenou v tomto záručním listu za předpokladu, že je výrobek používán a skladován v souladu s platnými předpisy a normami a návodem k obsluze. Záruční doba začíná platit od data prodeje konečnému spotřebiteli. Záruka na baterie je 12 měsíců.**

**2. Zákazník je povinen předat tento výrobek k opravě v dodaném stavu, včetně všech jeho součástí (včetně příslušenství), s ověřeným záručním listem. Záruka se vztahuje na vady materiálu, výrobní vady a vady způsobené instalací, prací, úpravou nebo zásahem jiné osoby nebo organizace, která není autorizována servisním střediskem. Přesný rozsah oprav a reklamací je uveden v této záruce.**

**3. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě. Záruční opravy provádějí pouze autorizovaná servisní střediska dodavatele.**

**4. Záruka se nevztahuje na:**

- běžné opotřebení dílů způsobené provozem, včetně: těsnění, ucpávek, ložisek, těsnících pouzder, spojek, řemenů a dalších dílů podléhajících opotřebení; - škody způsobené nesprávným používáním, údržbou, servisem nebo instalací v rozporu s návodem k obsluze; škody vzniklé úmyslným jednáním nebo instalací či provozem výrobku v prostředí, které nesplňuje technické požadavky; - poškození způsobené živelnými událostmi, nedodržením předepsaných intervalů údržby nebo servisu (zejména v souvislosti s výměnou opotřebovaných dílů a součástí) nebo přetížením výrobku; - poškození způsobené neodbornou servisní prohlídkou (např. vlastními mechaniky zákazníka mimo autorizovaná servisní střediska nebo použitím nevhodných náhradních dílů nebo neodborným zásahem do konstrukce a elektrických částí výrobku). - znečištěný výrobek, například provozními kapalinami (olej, benzín) nebo exkrementy z čerpadel a podobných zařízení, které znemožňují běžnou diagnostiku a servis - výrobek je vystaven nevhodnému prostředí (nadměrná vlhkost, teplo, prach, chemikálie),

**5. Záruka se uplatňuje podle následujících podmínek:**

- Při uplatnění reklamace je žadatel povinen předložit záruční list spolu s dokladem o koupi výrobku, dokladem o záruční prohlídce a dokladem o provedeném servisu v autorizovaném servisním středisku. - Záruka platí pouze za předpokladu, že zákazník dodržuje všechny podmínky údržby uvedené v návodu k obsluze a servisní knížce. - Autorizované servisní středisko provede posouzení závady; pokud je závada uznána jako záruční (výrobní nebo materiálová vada, dodržení pokynů pro údržbu a obsluhu), servisní středisko vadný díl bezplatně opraví nebo vymění. - Oprava musí být uvedena v záručním listě (datum, typ opravy, podpis a razítko autorizovaného opraváře). Nepředložení dokladu o servisních prohlídkách a dokladu o pravidelné údržbě může vést k zamítnutí nároku na uplatnění záruky.

**6. Servisní středisko je povinno zajistit:**

- provedení záruční opravy v přiměřené lhůtě (zákon stanoví lhůtu 30 dnů od data reklamace na odstranění závady); - bezplatný náhradní díl nebo výměnu vadného dílu (včetně práce a materiálu) v souladu s platnými postupy a právními předpisy Slovenské republiky; - uplatnění nároku na náhradu nákladů na dopravu v případě, že výrobek musí být zaslán do autorizovaného servisního střediska mimo místo dodání výrobku; - sepsání protokolu o převzetí, opravě a vrácení výrobku

**7. Za normální opotřebení dílů se považuje životnost dílů v závislosti na aplikaci (ozubená ložiska, žebra, spojky, těsnění, ložiska, řetězy, řemeny, pouzdra, těsnění, převody atd.). Na tyto díly se nevztahují záruční podmínky, pokud se jedná o běžné opotřebení během životnosti (i když byly nesprávně udržovány). Na takové opotřebení se záruka nevztahuje..**

**8. Rozšířená záruka na motor zařízení (stroje)**

- Na motor zařízení se vztahuje rozšířená záruka 5 let od data prodeje. - Tato rozšířená záruka se vztahuje pouze na výrobní a materiálové vady motoru, které se projeví při běžném, řádném používání a při dodržení všech předepsaných podmínek údržby (v návodu k obsluze). - Záruka na motor se nevztahuje na škody a poruchy způsobené: 1. nesprávnou instalací, nesprávným nastavením nebo nesprávnou údržbou motoru, 2. nedodržením pravidelných servisních intervalů motoru (včetně výměny oleje, filtrů, těsnění a dalších opotřebitelných dílů), 3. provozováním motoru mimo povolené provozní parametry (napětí, teplota, vlhkost atd.), 4. mechanickým poškozením nebo zásahem nepovolané osoby, 5. přírodními živly nebo jinými vnějšími vlivy (např. záplavy, požár, úder blesku). - V případě uznání reklamace motoru v rámci rozšířené záruky je autorizované servisní středisko (nebo jeho autorizovaná síť) povinno bezplatně odstranit závadu (oprava nebo výměna celého motoru dle uvážení servisního technika). - Abyste mohli uplatnit nárok na tuto rozšířenou záruku, musíte: 1. předložit originál záručního listu, doklad o zakoupení zařízení a doklad o pravidelném servisu motoru (obvykle jednou ročně nebo v intervalech stanovených výrobcem motoru), 2. prokázat, že motor byl provozován v souladu s návodem k obsluze a technickými předpisy (tj. nejedná se o důsledek nesprávné údržby nebo provozu mimo technické parametry), 3. doručit motor do autorizovaného servisu k posouzení. - Při nesprávném zacházení s motorem, jeho úpravách, použití nevhodných náhradních dílů nebo při zjištění zásahu neoprávněných osob do motoru rozšířená záruka zaniká. - Tato rozšířená záruka doplňuje zákonnou záruku 24 měsíců podle občanského zákoníku (zákon č. 40/1964 Sb.) a zákona o ochraně spotřebitele (zákon č. 250/2007 Sb.) a nesnižuje práva spotřebitele vyplývající ze zákonné záruky.

**9. Servisní prohlídky servisních dílů:**

- Pravidelné servisní prohlídky musí být prováděny v autorizovaných servisních střediscích dodavatele v souladu s pokyny výrobce (intervaly a rozsah prací jsou uvedeny v servisní knížce konkrétního výrobku). - Originální náhradní díly a spotřební materiál se nesmí nahrazovat náhradními díly jiných výrobců, které nezaručují stejnou spolehlivost a bezpečnost.

**10. Způsob a místo uplatnění nároku:**

- Nárok na reklamaci lze uplatnit v kterémkoli autorizovaném servisním středisku dodavatele. - Při uplatnění nároku na reklamaci je nutné předložit: 1. originál záručního listu se všemi vyplněnými a potvrzenými položkami, 2. doklad o zakoupení (faktura, účtenka), 3. doklad o pravidelných servisních prohlídkách (razítka a podpisy servisních techniků), 4. v případě reklamace motoru – doklad o servisních prohlídkách motoru. - Pokud reklamace splňuje podmínky záruční opravy, autorizované servisní středisko zajistí bezplatné odstranění závady včetně práce a materiálu. - Dodavatel zajistí, aby byla reklamace vyřízena do 30 dnů ode dne obdržení reklamovaného výrobku a dokumentů.

**Poznámka:** Rozšířená záruka na motor zařízení je komerční (dodatečná) záruka poskytovaná výrobcem nad rámec zákonné záruky v délce 24 měsíců. 24měsíční zákonná záruka se vztahuje na celý výrobek (včetně motoru) a práva spotřebitele z ní vyplývající nelze omezit. Rozšířenou zárukou na motor nejsou nijak dotčena ani omezena zákonná práva spotřebitele vyplývající z občanského zákoníku (zákon č. 40/1964 Sb.) nebo zákona o ochraně spotřebitele (zákon č. 250/2007 Sb.).

### ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS PROVÁDÍ ZÁSTUPCE VÝROBCE

**Zplnomocněný zástupce výrobce:** Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: [servis@slovakia-trend.sk](mailto:servis@slovakia-trend.sk)

## ELEKTROMOS KEVERŐ

### HASZNÁLAT

Az elektromos keverőt úgy tervezték, hogy folyékony és por alakú építőanyagokat, például festékeket, habarcsokat, ragasztókat, vakolatokat és hasonló anyagokat keverjen össze.

A készüléket csak rendeltetésszerűen használja. Minden más felhasználás helytelen használat esete. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért a felhasználó / üzemeltető és nem a gyártó felelős. Felhívjuk figyelmét, hogy ezt az eszközt nem kereskedelmi vagy ipari használatra tervezték. A garancia nem érvényes, ha a készüléket kereskedelmi, ipari vagy hasonló célokra használják.

### TECHNIKAI PARAMÉTEREK

|                                                                                    |                             |                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|------------------------------------------|
|                                                                                    | FESZÜLTSG / FREKVENCIA      | 230 V / 50 Hz                            |
|   | NÉVLEGES BEMENŐTELJESÍTMÉNY | 1 600 W                                  |
|                                                                                    | ÜRES FORDULATOK             | 180 – 400 / 300 – 700 perc <sup>-1</sup> |
|                                                                                    | AJÁNLOTT MAX. LAPÁT ÁTMÉRŐ  | 140 mm                                   |
|                                                                                    | BELSŐ TEKERVÉNY AZ ORSÓN    | M14                                      |
|                                                                                    | VÉDELMI OSZTÁLY             | II                                       |
|  | SÚLY                        | 5,7 kg                                   |

### ČASTI VÝROBKU

|   |               |    |                                 |
|---|---------------|----|---------------------------------|
| 1 | Jobb fogantyú | 8  | Dugó                            |
| 2 | Bal fogantyú  | 9  | Sebességszabályozó              |
| 3 | Sebességváltó | 10 | Működtető kapcsoló              |
| 4 | Orsó menet    | 11 | A működtető kapcsoló zárógombja |
| 5 | Keverő lapát  | 12 | Kulcs                           |
| 6 |               | 13 | Sebességválasztó                |
| 7 | Tápkábel      | 14 | Szécncserélő furat fedél        |

### JELMAGYARÁZAT

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Általános veszélyjelzés.                                                                                                                                                           |
|  | Olvassa el a használati utasítást.                                                                                                                                                 |
|  | Ne dobja ki a szokásos háztartási hulladékkal együtt. Ehelyett környezetbarát lépjen kapcsolatba az újrahasznosító központokkal. Kérjük, ügyeljen a környezet védelmére környezet. |
|  | A termék megfelel az alkalmazandó európai irányelveknek, és végrehajtották az ezen irányelvek megfelelőségének értékelésére szolgáló módszert.                                     |
|  | Viseljen védőszemüveget.                                                                                                                                                           |
|  | Viseljen fülvédőt.                                                                                                                                                                 |
|  | Viseljen védőkesztyűt.                                                                                                                                                             |

|                                                                                   |                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Viseljen légzőkészüléket.                                                                                                                           |
|  | Kettős szigetelésvédelem II. Nincs szükség földelésre.                                                                                              |
|  | Javításkor a gépet nem szabad elektromos aljzatba csatlakoztatni.                                                                                   |
|  | Garantált hangteljesítmény.                                                                                                                         |
|  | A visszavételért és annak újrafeldolgozással történő további feldolgozásáért pénzügyi hozzájárulást fizettek e csomagolásért.                       |
|  | A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. A csomagolóanyagokat ne a háztartási hulladékba dobja, hanem a másodlagos nyersanyagok gyűjtőhelyén adja le. |

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

**Olvassa el az ehhez mellékelt biztonsági figyelmeztetéseket, utasításokat, illusztrációkat és specifikációkat elektromos szerszámok.** Az alábbi utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és / vagy súlyos sérüléseket okozhat.

### 1) A MUNKAKÖRNYEZET BIZTONSÁGA

- A munkahelyet tisztán és jól megvilágított állapotban kell tartani. A rendetlenség és a sötét helyek okozzák gyakran a baleseteket.
- Ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony anyagok vannak jelen. folyadékok, gázok vagy por. Az elektromos szerszámok szikrákat okoznak, amelyek meggyújthatják a port vagy a füstöt.
- Használatakor tartsa távol a gyerekeket és más személyeket az elektromos szerszámtól. Ha zavar, akkor megteheti elveszíti az irányítást az elvégzett tevékenység felett.

### 2) ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- Az elektromos szerszám dugójának meg kell egyeznie a hálózati csatlakozóaljzattal. Soha ne módosítsa az el. tápkábel. Soha ne csatlakoztasson biztonsági tűvel ellátott szerszámokat a hálózati csatlakozóhoz, elosztókkal vagy más adapterekkel. A sértetlen dugók és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát. A sérült vagy összekuszált tápkábelek növelik az áramütés kockázatát. Ha a hálózati kábel megsérült, azt ki kell cserélni egy speciális hálózati vezetékre, amelyet a gyártótól vagy meghatalmazott képviselőjétől lehet beszerezni.
- A kezelő testével nem érhet földelt tárgyakhoz, mint pl csövek, központi fűtőtest, kályhák és hűtőszekrények. Az áramütés veszélye nagyobb, ha teste a földhöz csatlakozik.
- Ne tegye ki az elektromos szerszámot esőnek, nedvességnek vagy víznek. Soha ne érjen nedves kézzel az elektromos szerszámhoz. Az elektromos szerszámokat soha ne mossa folyó víz alatt, és ne merítse vízbe. - A kábelt nem szabad túlterhelni. Soha ne használja a vezetékét az elektromos kéziszerszám csatlakozójának hordozásához, meghúzásához vagy meghúzásához. A kábelt nem szabad hőnek, olajnak, éles széleknek vagy mozgó alkatrészeknek kitenni. A sérült vagy összekuszálódott vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
- Soha ne dolgozzon olyan eszközökkel, amelyek megrongálták az áramellátást. kábel vagy villa vagy leesett a földre, és bármilyen módon megsérült.
- Ha az elektromos szerszámot szabadban használja, használjon kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt. Kültéri használatra alkalmas vezeték használata csökkenti az áramütés kockázatát
- Ha nedves helyen használja az elektromos szerszámot, használjon RCD-vel védett tápegységet. Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát. Az "RCD" kifejezés helyettesíthető a "fő megszakítóval (GFCI)" vagy "szívárgó megszakítóval (ELCB)".
- Tartsa az el. kéziszerszámok kizárólag szigetelt megfogó felületek mögött, mivel működés közben a vágó vagy fúrószerkezet érintkezésbe kerülhet egy rejtett vezetővel vagy saját vezetékével.

### 3) SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- Ha elektromos szerszámot használ, legyen körültekintő és éber, maximális figyelmet fordítva az Ön által végzett tevékenységre jelenleg átalakít. Összpontosítson a munkára. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt vagy kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. Az elektromos kéziszerszám használata közbeni pillanatnyi figyelmetlenség súlyos személyi sérüléseket okozhat. Amikor el. ne egyen, ne igyon és ne dohányozzon eszközökkel.
- Viseljen védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt. Használjon a munkavégzés típusának megfelelő védőfelszerelést. Védő segédeszközök, mint pl légzőkészülék, biztonsági cipő csúszásgátló, fejfedő vagy hallásvédő, amelyet a munkakörülményeknek megfelelően használnak, csökkentse a személyi sérülés kockázatát.
- Kerülje az áramellátás véletlen bekapcsolását. eszközök. Ne hordozzon e-mailt. egy olyan eszköz, amely a hálózathoz csatlakozik, ujjával a kapcsolón vagy a ravaszon. Mielőtt csatlakoztatná az áramforráshoz, győződjön meg arról, hogy a kapcsoló vagy a kapcsoló ki van kapcsolva. Az el. szerszámokat egy ujjal a kapcsolón, vagy csatlakoztassa a dugót el. Az elektromos kéziszerszámok bekapcsolt állapotban súlyos sérüléseket okozhatnak.
- Mielőtt bekapcsolná az el. szerszámok távolítsák el az összes beállító kulcsot és szerszámot. Beállítási kulcs vagy eszköz amely az elektromos kéziszerszám forgó részéhez marad, személyi sérüléseket okozhat.
- Mindig tartsa stabil testtartását és egyensúlyát. Csak ott dolgozzon, ahol biztonságosan elérheti. Soha ne becsülje túl saját erejét. Ne használjon elektromos szerszámot fáradt állapotban.
- Öltözz megfelelően. Viseljen munkaruhát. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Ügyeljen arra, hogy haja, ruhája, kesztyűje vagy más testrésze ne kerüljön túl közel egymáshoz forgó vagy forró el részei. eszközök.
- Csatlakoztassa az el. porelszívó eszközök. Ha az el. eszközök csatlakoztathatnak egy rögzítő eszközt vagy porelszívás esetén ellenőrizze, hogy megfelelően csatlakoztatták-e és használták-e. Az ilyen eszközök használata csökkentheti a por által okozott veszélyeket.
- Rögzítse a munkadarabot. A megmunkálandó munkadarab rögzítéséhez használjon asztalos bilincset vagy aljzatot.
- Ne használjon semmilyen eszközt, ha alkohol, kábítószert, gyógyszer, egyéb kábítószert vagy függőséget okozó szer hatása alatt áll.
- Ezt a készüléket nem korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, vagy tapasztalat és ismeretek hiányával rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is) használhatják, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeletet vagy utasítást kapott a készülék használatával kapcsolatban. A gyermekeket felügyelni kell annak biztosítására, hogy ne játsszanak a készülékkel.

### 4) ÁRAMSZERSZÁM-HASZNÁLAT ÉS KARBANTARTÁS

- El. mindig húzza ki a szerszámot az el-ből. hálózatok bármilyen munkahelyi probléma esetén, minden takarítás vagy karbantartás előtt, az egyes transzferek során és a tevékenység végén! Soha ne dolgozzon el. eszközöket, ha bármilyen módon megsérültek.
- Ha a szerszám rendellenes hangot vagy szagot ad ki, azonnal hagyja abba a munkát.
- Ne terhelje túl az elektromos szerszámokat. Az elektromos szerszámok jobban és biztonságosan működnek, ha velük dolgozik a tervezett sebességgel. Használja a munkához megfelelő eszközt. Megfelelő eszköz jól és biztonságosan elvégzi azt a munkát, amelyre gyártották.
- Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelyet nem lehet biztonságosan be- és kikapcsolni a vezérlő kapcsolóval. Az ilyen eszközök használata veszélyes. A sérült megszakítót egy tanúsított szervizben kell megjavítani.
- Mielőtt bármilyen beállítást elvégezne, tartozékot cserélne vagy bármilyen karbantartást végezne, válassza le a szerszámot az elektromos hálózatról. Ez az intézkedés csökkenti a véletlen indítás kockázatát.
- A fel nem használt elektromos szerszámokat tartsa gyermekek és illetéktelen személyek elől. A tapasztalatlan felhasználók által használt elektromos eszközök veszélyesek lehetnek. Az elektromos szerszámokat száraz és biztonságos helyen tárolja.

- Óvatosan tartsa jó állapotban az elektromos szerszámot. Rendszeresen ellenőrizze a mozgás beállítását alkatrészeik és mobilitásuk. Ellenőrizze, hogy a védőburkolatok vagy más alkatrészek nem sérültek-e az elektromos szerszám biztonságos működésében. Ha a szerszám megsérült, javítsa meg, mielőtt újra felhasználná. Sok sérülést az elektromos szerszámok nem megfelelő karbantartása okoz.
- Tartsa a vágószerszámokat élesen és tisztán. A megfelelően karbantartott és kihegyezett szerszámok megkönnyítik a munkát, csökkentik a sérülések kockázatát, és a velük végzett munka jobban kontrollálható. Az üzemeltetési utasításban meghatározottaktól eltérő vagy az importőr által ajánlott kiegészítők használata károsíthatja a szerszámot és sérülést okozhat.
- elektromos szerszámok, kiegészítők, munkaeszközök stb. használja ezeket az utasításokat és az adott elektromos kéziszerszámra előírt módon, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzett munka típusát. Az eszköz más célokra történő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.

## 5) SZOLGÁLTATÁS

- Az elektromos szerszámot szakképzett szervizzel bízza meg. Csak ugyanazokat a pótalkatrészeket szabad használni. Ez biztosítja az elektromos kéziszerszám biztonságának fenntartását.

### BISZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK AZ ELEKTROMOS KEVERŐHÖZ

**A keverő használata előtt olvassa el a használati utasítást. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő sérülésekért vagy sérülésekért.**

- Ne használja az elektromos keverőt, ha fáradt, alkohol vagy egyéb figyelemre ható anyag hatása alatt áll.
- Az elektromos keverőt nem szabad olyan személyek (beleértve a gyermekeket is) használni, akiknek csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességeik vannak, vagy nincs tapasztalatuk és ismereteik, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeletet vagy utasítást kapott a készülék használatával kapcsolatban. A gyermekeket felügyelni kell annak biztosítására, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Munka közben tartsa szilárdan a szerszámot mindkét kezével a fogantyú szigetelt részein, és álljon stabilan. A szerszám irányításának elvesztése súlyos sérüléseket okozhat.
- Munka közben viseljen fül-, szem- és munkakesztyűt.
- Csak a gyártó által ajánlott keverőlapátokat használjon.
- Az építési keverék keverésének kezdetén por kavaroghat, ami ártalmas lehet az egészségre, ezért munkavégzés során használjon megfelelő légzésvédőt.
- Ne keverje össze azbesztet tartalmazó keverékeket, mivel az rákkeltő.
- Soha ne használja a szerszámot olyan anyagok keverésére, amelyek lobbanáspontja 21 ° C alatt van.
- Ne használja a szerszámot olyan anyagok keverésére, amelyek robbanásveszélyes anyagokat tartalmaznak, pl. erősen gyúlékony oldószerek és hasonlóak. Az eszköz olyan szikrákat hoz létre, amelyek könnyen meggyújthatják a gyúlékony gőzöket.
- Tartsa távol a tápkábelt a munkaterülettől. Ellenkező esetben fennáll annak a veszélye, hogy a keverőlapát elkapja.
- Ne engedje, hogy a tápkábel megérintse testének bármely részét.
- Az elektromos keverőt csak a keverőtálban szabad elindítani és működtetni. A keverőlapát irányíthatatlanul meghajolhat vagy foroghat.
- Ügyeljen arra, hogy az anyagkeverő tartály szilárd és biztonságos helyen legyen. Ellenkező esetben az edény a keverés során váratlanul elmozdulhat.
- Ügyeljen arra, hogy folyadék ne permetezzen a szerszám fedelére. Ha folyadék kerül a szerszámba, megsérülhet, vagy áramütést okozhat.
- Kövesse a vegyes anyagra vonatkozó utasításokat és figyelmeztetéseket. A vegyes anyagok károsak lehetnek az egészségre.
- A keverés közben ne nyúljon a keverőtálba, és ne tegyen semmilyen tárgyat. A keverőlapáttal való érintkezés súlyos sérülésekhez vezethet.
- Ha a szerszám beleesik a keverékbe, azonnal húzza ki az áramellátást. áramot, és ellenőrizze egy hivatalos szervizben. A szerszámban lévő vegyes anyag károsodást és áramütést okozhat.
- Várja meg, amíg a keverőlapát teljesen leáll, mielőtt eltenné a szerszámot.

- Ne használja a szerszámot, ha a hálózati kábel sérült. Ha a vezeték működés közben megsérült, ne érjen hozzá, és válassza le a szerszámot az áramforrásról. jelenlegi.
- Ha a szerszámot a szabadban használja, akkor egy megszakítóval kösse össze.

## FELMARADOT VESZÉLYEK

**Még akkor is, ha az elektromos keverőt a biztonsági előírásoknak megfelelően használják, nem lehet minden kockázati tényezőt kiküszöbölni. A következő kockázatok merülhetnek fel elektromos keverő használatakor:**

- Összeúzódnás veszélye a forgó keverővel érintkezve
- vágás a forgó keverő térébe érés esetén
- halláskárosodás, ha hosszabb ideig tartózkodik a futó készülék közvetlen közelében.
- A kéz-kar rezgéséből eredő egészségkárosodás, ha a készüléket hosszabb ideig használják, vagy nem megfelelően használják.

**FIGYELEM!** Ez a termék működés közben elektromágneses teret generál, amely bizonyos körülmények között zavarhatja az aktív vagy passzív orvosi implantátumokat! A súlyos sérülés vagy halál kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek a termék használata előtt konzultáljanak orvosukkal és az orvosi implantátumok gyártójával a használatra való alkalmasságról.

**FIGYELEM!** A csiszolásból, fűrészelésből, fúrásból és egyéb építési tevékenységekből származó porok bizonyos típusai olyan vegyi anyagokat tartalmaznak, amelyekről ismert, hogy rákot, születési rendellenességeket vagy termékenységi problémákat okoznak.

Példák ilyen vegyi anyagokra:

- festékekből származó ólom
- kristályos szilícium-dioxid téglából, cementből és egyéb falazóanyagokból
- arzén és króm vegyileg kezelt fából

- Ezeknek a vegyi anyagoknak való kitettség kockázata attól függ, hogy milyen gyakran végez munkát.

Ezeknek a vegyi anyagoknak való kitettség kockázatának csökkentése érdekében tartsa be a következőket:

- Jól szellőző helyen dolgozzon
- jóváhagyott védőfelszereléssel (pl. Kifejezetten mikroszkopikus részecskék szűrésére tervezett maszkokkal) dolgozni

## SZERELÉS ÉS HASZNÁLAT

- Szerelés előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból, nehogy véletlenül elinduljon.

### A KEVERŐ LAPÁT ÖSSZESZERELÉSE (3. ÁBRA)

- Csavarja be a keverőlapátot a készülék orsójának menetébe, majd egy kulccsal tartsa a helyén az orsó menetét, és egy második kulccsal húzza meg a keverőlapátot.

### SEBESSÉG BEÁLLÍTÁSA (4. ÁBRA)

- Állítsa be a kívánt sebességfokozatot a sebességváltóval.

#### I. szint (180 - 380 perc-1)

- Ha nagyobb terhelésre van szükség, pl. vastag habarcs, beton, gitt, epoxigyanta stb. keverésére

#### II. Szint (300 - 650 perc-1)

- ha szükséges, kevesebb terhelés, pl. diszpergált festék, lakkok, cementtrágya stb. keverésére



### A készülék be- és kikapcsolása (5. ÁBRA)

- Mielőtt az elektromos keverőt csatlakoztatja az áramforráshoz, győződjön meg arról, hogy az elektromos aljzat feszültsége megegyezik-e a készülék adattábláján szereplő adatokkal.

### Bekapcsolás:

- Tartsa nyomva a kezelő kapcsoló reteszelő gombját (11).
- Tartsa nyomva a kezelő kapcsolót (10).

### Leállítás:

- Engedje el a kezelő kapcsolót (10).

### Sebességszabályozás (6. ÁBRA)

- Az előre beállított I. vagy II. Fokozaton belül a szabályozó (9) elforgatásával a keverék viszkozitása szerint folyamatosan szabályozható a sebesség.

## KARBANTARTÁS

- Ellenőrzés vagy karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozót az elektromos csatlakozóaljzatból.
- Minden használat után alaposan tisztítsa meg az elektromos keverőt. Ha a szennyeződést nem lehet eltávolítani, használjon szappanos vízzel megnedvesített puha ruhát. Soha ne használjon tisztítószer vagy oldószert, például benzint, alkoholt, ammóniát stb. Ezek az oldószerek károsíthatják a termék műanyag alkatrészeit.
- Rendszeresen ellenőrizze készülékét, és ha bizonyos alkatrészeket elhasználódott vagy megrongált, saját biztonsága érdekében elővigyázatosságból cserélje ki őket. A gép kopott vagy sérült alkatrészeit csak hivatalos szervizek cserélhetik ki, vagy a kereskedő cserélheti ki.
- Ügyeljen arra, hogy eredeti Worcraft pótalkatrészeket használjon.

## KÖRNYEZETVÉDELEM



A termékeken vagy a kísérő dokumentumokon az áthúzott kerekes szemét szimbólum azt jelenti, hogy a használt elektromos és elektronikus termékeket nem szabad keverni az általános háztartási hulladékkal. A megfelelő ártalmatlanítás, újrahasznosítás és újrahasznosítás érdekében kérjük, szállítsa ezeket a termékeket a kijelölt gyűjtőhelyekre, ahol azokat ingyenesen elfogadják. Alternatív megoldásként egyes országokban egyenértékű új termék vásárlásakor visszaküldheti termékeit a helyi kiskereskedőhöz. A termék megfelelő ártalmatlanításának biztosításával segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt negatív következményeket, amelyeket egyébként a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhat. További részletekért forduljon a helyi hatósághoz vagy a legközelebbi gyűjtőhelyhez. Az ilyen típusú hulladék nem megfelelő ártalmatlanítása büntetést vonhat maga után a nemzeti előírásoknak megfelelően.

# WORCRAFT

POWER TOOLS

## Garancialevél/Warranty

|             |                |                             |
|-------------|----------------|-----------------------------|
| Modellszám: | Eladás dátuma: | Eladó aláírása és pecsétje: |
|             |                |                             |

|                         |                           |
|-------------------------|---------------------------|
| Ügyfél neve (cég neve): | Ügyfél címje (Cég címje): |
|                         |                           |

|                                                                                                                                                                                                                              |                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| <b>Az ügyfél az aláírásával megerősíti, hogy a készüléket bemutatták és elmagyarázták neki, hogy ismeri a gép üzemeltetésére és használatára vonatkozó utasításokat, valamint hogy a készülék teljesen volt neki kiadva.</b> | Ügyfél aláírása: |
|                                                                                                                                                                                                                              |                  |

## Jegyzések a panszokról – jótálási javítások

| A panasz<br>elfogadásának<br>dátuma: | A panasz<br>befejezésének<br>dátuma: | A panasz<br>száma: | Aláírás az átvét<br>jótálási javításról<br><br>(Jegyzések<br>a jogosulatlan<br>panszról) | Serviztechnikus<br>pecsétje: |
|--------------------------------------|--------------------------------------|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
|                                      |                                      |                    |                                                                                          |                              |
|                                      |                                      |                    |                                                                                          |                              |
|                                      |                                      |                    |                                                                                          |                              |
|                                      |                                      |                    |                                                                                          |                              |

### Jótálási feltételek

**1. A szállító erre a termékre a jelen jótálási jegyen feltüntetett jótálási időt biztosítja, azzal a feltétellel, hogy a vásárló a terméket a hatályos előírásoknak és szabványoknak, valamint a kezelési útmutatónak megfelelően használja és tárolja. A jótálási idő számítása a végső fogyasztónak történő értékesítés időpontjával kezdődik. Az akkumulátorra 12 hónap garancia vonatkozik.**

**2. A vásárló köteles a terméket javításra eredeti állapotában, minden tartozékával együtt (beleértve a kiegészítőket is), valamint a hitelesített jótálási jeggyel együtt átadni. A jótállás az anyaghibákra, gyártási hibákra és a szerelésből eredő hibákra terjed ki, kivéve, ha a hibát nem a hivatalos szervizközpont által felhatalmazott személy vagy szervezet által elvégzett munka, átalakítás vagy beavatkozás okozta. A javítások és a reklamációk pontos terjedelmét a jelen jótálási jegy tartalmazza.**

**3. A jótálási idő meghosszabbodik azzal az időtartammal, ameddig a termék garanciális szervizben volt. Garanciális szervizt kizárólag a szállító által felhatalmazott szervizközpontok végzhetnek.**

**4. A garancia nem terjed ki az alábbiakra:**

- használatból eredő szokásos kopás, beleértve a következőket: tömítések, szimeringek, csapágys, tömítőhüvelyek, kuplungok, szíjak és egyéb kopóalkatrészek; - nem megfelelő használatból, szervizelésből, karbantartásból vagy a kezelési útmutatóval ellentétes telepítésből eredő károk; valamint szándékosan okozott, illetve a termék olyan környezetben végzett telepítéséből vagy üzemeltetéséből származó károk, amely nem felel meg a műszaki követelményeknek; - természeti katasztrófák által okozott károk, az előírt karbantartási vagy szervizelési időközök be nem tartásából eredő károk (különösen az elhasznált alkatrészek cseréjével kapcsolatban), valamint a termék túlterheléséből származó károk; - szakszerűtlen szervizelés következtében keletkeztek károk (például ha nem jóváhagyott szervizközpontok, hanem a vevő saját szerelői avatkoztak be, vagy ha nem megfelelő pótalkatrészeket kerülnek felhasználásra, illetve ha szakszerűtlenül avatkoztak be a termék szerkezetébe vagy elektromos részeibe). - beszenyvedődt, például üzemi folyadékoktól (olaj, benzin) vagy a szivattyúk és hasonló berendezések üledékeitől szennyezett, a szokásos diagnosztikát és szervizelést lehetetlenné tevő termék - nem megfelelő környezetnek kitett termék (túlzott páratartalom, hő, por, vegyi anyagok),

**5. A jótállást a következő feltételek szerint kell alkalmazni:**

- Panasz benyújtásakor a reklamáló köteles bemutatni a jótálási jegyet, a termék vásárlását igazoló bizonylatot, a jótálási átvizsgálásról szóló igazolást, valamint az engedélyezett szervizközpontban elvégzett szervizmunkáról szóló igazolást. - A jótállás csak abban az esetben érvényes, ha a vásárló betartotta a kezelési útmutatóban és a szervizkönyvben meghatározott összes karbantartási feltételt. - A hivatalos szervizközpont elvégzi a hiba értékelését; amennyiben a hiba garanciálisnak minősül (gyártási vagy anyaghiba, a karbantartási és kezelési útmutató betartása mellett), a szervizek díjmentesen elvégzik a hibás alkatrész javítását vagy cseréjét. - A javítást a jótálási jegyben fel kell tüntetni (dátum, a javítás típusa, az engedélyezett szerviz aláírása és pecsétje). A szervizellenőrzések és a rendszeres karbantartás igazolásának elmulasztása a jótálási igény elutasítását eredményezheti.

**6. A szervizközpont köteles biztosítani a következőket:**

- garanciális javítások észszerű időn belüli elvégzése (a törvény a hiba kijavítására a panaszbenyújtás időpontjától számított 30 napos határidőt állapít meg);- díjmentes cserealkatrészt vagy a hibás alkatrész cseréjét (beleértve a munkadíjat és az anyagköltséget), összhangban a Szlovák Köztársaság hatályos eljárásaival és jogszabályaival; - szállítási költségtérítés iránti igény érvényesítése abban az esetben, ha a terméket az eredeti átadás helyétől eltérő, hivatalos szervizközpontba kell küldeni; - jegyzőkönyv felvétele a termék átvételéről, javításáról és visszaszolgáltatásáról.

**7. Az alkatrészek standard kopása a használati mód függvényében fogyó élettartamnak minősül (például fogazott csapágys, bordák, kuplungok, tömítések, csapágys, láncok, szíjak, szimeringek, tömítések, sebességváltók stb.). Amennyiben az elhasználódás megfelel a szokásos élettartamuknak, ezek az alkatrészek nem képezhetik panasz tárgyát (ez nem megfelelő karbantartás esetén is érvényes). A jótállás nem terjed ki az ilyen jellegű kopásra.**

**8. A berendezés (gép) motorjára nyújtott kiterjesztett garancia**

- A berendezés motorjára az eladás napjától számított 5 év kiterjesztett jótállás érvényes. - Ez a kiterjesztett jótállás kizárólag a motor gyártási és anyaghibáira vonatkozik, amelyek rendeltetészerű, helyes használat mellett, valamint az összes előírt (kezelési útmutatóban foglaltak szerinti) karbantartási feltétel betartása esetén jelentkeznek. - A motorra nyújtott jótállás nem terjed ki a következő okok által okozott károkra és meghibásodásokra: 1. helytelen beszerelés, helytelen beállítás vagy helytelen motorkarbantartás, 2. a rendszeres motorserviz-intervallumok (beleértve az olaj, szűrők, tömítések és egyéb kopó alkatrészek cseréjét) be nem tartása, 3. a motor megengedett üzemi paramétereken kívül eső üzemeltetése (feszültség, hőmérséklet, páratartalom stb.), 4. mechanikai sérülés vagy illetéktelen személy általi beavatkozás, 5. természeti elemek vagy más egyéb külső hatások (pl. árvíz, tűz, villámcsapás). - A motorra vonatkozó reklamáció kiterjesztett jótállás keretén belüli elfogadása esetén a hivatalos szervizközpont (vagy annak megbízott hálózata) köteles a hibát díjmentesen elhárítani (a szerviztechnikus döntése alapján javítás vagy teljes motorcsere formájában). - A kiterjesztett jótállás érvényesítéséhez a következőkre van szükség: 1. az eredeti jótálási jegy, a berendezés vásárlását igazoló bizonylat, valamint a motor rendszeres (általában évente egyszer vagy a motorgyártó által meghatározott időközönként végzett) szervizeltetéséről szóló igazolás bemutatása. 2. annak igazolása, hogy a motort a kezelési útmutatóval és a műszaki előírásokkal összhangban üzemeltették (vagyis a hiba nem a helytelen karbantartásból vagy a műszaki paramétereken túli üzemeltetésből következik), 3. a motort bevizsgálásra hivatalos szervizközpontba kell szállítani. - Felelősen kezelés, a motor módosítása, nem megfelelő cserealkatrészek használata vagy illetéktelen személy általi beavatkozási kísérlet esetén a motorra vonatkozó kiterjesztett jótállás az érvényét veszti.

- Jelen kiterjesztett jótállás a Polgári Törvénykönyv (40/1964 Tt. sz. törvény) és a Fogyasztóvédelmi törvény (250/2007 Tt. sz. törvény) szerinti 24 hónapos törvényes jótálláson felül érvényes, és nem korlátozza a fogyasztó törvényes jótállásból eredő jogait.

**9. A szerviz alkatrészek szervizellenőrzése:**

- A rendszeres szervizellenőrzéseket a gyártó utasításaival összhangban a szállító hivatalos szervizközpontjaiban kell (az egyes termékek szervizkönyvében meghatározott időközök és munkaterjedelem szerint) elvégezni. - Az eredeti cserealkatrészeket és fogyóanyagokat nem szabad más gyártók olyan alkatrészeire cserélni, amelyek nem garantálják ugyanazt a megbízhatóságot és biztonságot.

**10. A panasz benyújtásának módja és helye:**

- A panasz a szállító által hivatalosan felhatalmazott szervizközpontok bármelyikében benyújtható. - A panasz benyújtásakor a következők bemutatására van szükség: 1. az eredeti jótálási jegy, minden kitöltött és hitelesített adattal együtt, 2. a vásárlást igazoló okmány (számla, nyugta), 3. a rendszeres szervizellenőrzések igazolása (a szerviztechnikusok bélyegzőivel és aláírásaival), 4. motorra vonatkozó panasz esetén - a motor szervizellenőrzésének igazolása. - Ha a panasz megfelel a garanciális javítás feltételeinek, a hivatalos szervizközpont gondoskodik a hiba díjmentes elhárításáról, beleértve a munka- és anyagköltséget is. - A szállító a panasz elbírálását a megreklamált termék és a szükséges dokumentumok átvételétől számított 30 napon belül biztosítja.

**Megjegyzés:** A berendezés motorjára vonatkozó kiterjesztett jótállás olyan üzleti (extra) garancia, amelyet a gyártó a 24 hónapos törvényi jótálláson felül biztosít. A 24 hónapos törvényi jótállás a teljes termékre (beleértve a motort is) vonatkozik, és a fogyasztó ebből eredő jogai nem korlátozhatók. A motorra nyújtott kiterjesztett jótállás semmilyen módon nem érinti vagy csökkenti a fogyasztó Polgári Törvénykönyvből (40/1964 Tt. sz. törvény) vagy fogyasztóvédelmi törvényből (250/2007 Tt. sz. törvény) eredő jogait.

**A JÓTÁLLÁSON BELÜLI ÉS JÓTÁLLÁSON KÍVÜLI SZERVIZT A GYÁRTÓ FELHATALMAZOTT KÉPVISELŐJE VÉGZI**

**A gyártó felhatalmazott képviselője:** Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: [servis@slovakia-trend.sk](mailto:servis@slovakia-trend.sk)

## ELEKTRIČNA MJEŠALICA

### NAMJENA

Električna mješalica namijenjena je za miješanje tekućih i praškastih građevinskih materijala, poput boja, morta, ljepila, žbuke i sličnih smjesa.

*Uređaj upotrebljavajte isključivo u skladu s njegovom namjenom. Svaka druga uporaba smatra se nepravilnom uporabom. Korisnik / operater, a ne proizvođač, odgovoran je za svaku štetu ili ozljedu nastalu nepravilnom uporabom. Uređaj nije namijenjen komercijalnoj ili industrijskoj uporabi. Jamstvo ne vrijedi ako se uređaj koristi u komercijalne, industrijske ili slične svrhe.*

### TEHNIČKI PODACI

|                                                                                     |                                               |                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------|
|                                                                                     | <b>NAPON / FREKVENCIJA</b>                    | 230 V / 50 Hz                           |
|    | <b>NAZIVNA SNAGA</b>                          | 1 600 W                                 |
|                                                                                     | <b>BROJ OKRETAJA U PRAZONOM HODU</b>          | 180 – 400 / 300 – 700 min <sup>-1</sup> |
|                                                                                     | <b>PREPORUČENI MAKSIMALNI PROMJER MJEŠALA</b> | 140 mm                                  |
|                                                                                     | <b>UNUTARNJI NAVOJ NA VRETENU</b>             | M14                                     |
|                                                                                     | <b>KLASA ZAŠTITE</b>                          | II                                      |
|  | <b>MASA</b>                                   | 5,7 kg                                  |

### DIJELOVI UREĐAJA

|   |                  |    |                                              |
|---|------------------|----|----------------------------------------------|
| 1 | Desna ručka      | 7  | Utičnica                                     |
| 2 | Lijeva ručka     | 8  | Regulator brzine okretaja                    |
| 3 | Mjenjač          | 9  | Radna sklopka                                |
| 4 | Navoj vretena    | 10 | Tipka za blokadu radne sklopke               |
| 5 | Mješalo          | 11 | Ključ                                        |
|   |                  | 12 | Prekidač stupnja brzine                      |
| 6 | Priključni kabel | 13 | Poklopac otvora za zamjenu ugljičnih četkica |

### OBJAŠNENJA SIMBOLA

|                                                                                     |                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Općenito upozorenje na opasnost.                                                                                                                             |
|  | Pažljivo pročitajte upute za uporabu.                                                                                                                        |
|  | Ne odlažite s komunalnim otpadom. Odložite proizvod na ekološki prihvatljiv način, primjerice u reciklažnom centru. Molimo, vodite računa o zaštiti okoliša. |
|  | Proizvod je u skladu s važećim europskim direktivama, a provedena je i odgovarajuća ocjena sukladnosti.                                                      |
|  | Nosite zaštitne naočale.                                                                                                                                     |
|  | Nosite zaštitu za sluh.                                                                                                                                      |
|  | Nosite zaštitne rukavice.                                                                                                                                    |

|                                                                                   |                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Nosite zaštitnu masku za disanje.                                                                                                              |
|  | Dvostruka izolacija klase II. Uzemljenje nije potrebno.                                                                                        |
|  | Tijekom popravaka uređaj ne smije biti priključen na električnu mrežu.                                                                         |
|  | Zajamčena razina zvučne snage.                                                                                                                 |
|  | Za ovu je ambalažu plaćen doprinos za sustav povrata i recikliranja.                                                                           |
|  | Ambalažni materijali su reciklabilni. Molimo, ne odlažite ambalažu u komunalni otpad, već je predajte u sabirni centar za sekundarne sirovine. |

### OPĆE SIGURNOSNE UPUTE ZA ELEKTRIČNI ALAT

**Pažljivo pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i tehničke podatke koji dolaze uz ovaj električni alat.** Nepoštivanje svih dolje navedenih uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljnih ozljeda.

#### 1) SIGURNOST RADNOG OKRUŽENJA:

- Radni prostor uvijek održavajte čistim i dobro osvijetljenim. Nered i mračni prostori pogoduju nezgodama.
- Ne koristite električni alat u eksplozivnoj atmosferi, odnosno u prisustvu zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Iskrice koje nastaju u električnom alatu mogu zapaliti prašinu ili isparavanja.
- Tijekom rada držite djecu i druge osobe podalje od radnog područja. Ako ste ometeni, možete izgubiti kontrolu nad alatom.

#### 2) ELEKTRIČNA SIGURNOST:

- Utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Nikada ne mijenjajte utikač ni na koji način. Nemojte koristiti adaptere s uzemljenim električnim alatima. Neoštećeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od strujnog udara. Oštećeni ili zapetljani kablovi povećavaju rizik od električnog udara. Ako se kabel ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač ili ovlašteni servis.
- Tijekom rada izbjegavajte kontakt tijelom s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci. Povećava se opasnost od strujnog udara ako je tijelo uzemljeno.
- Ne izlažite električni alat kiši, vlazi ni vodi. Nikada nemojte dodirivati električni alat mokrim rukama. Ne perite alat pod tekućom vodom niti ga uranjajte u vodu.
- Kabel nemojte nepotrebno naprezati. Nikada ne koristite kabel za nošenje, povlačenje ili odspajanje utikača alata. Kabel držite podalje od izvora topline, ulja, oštih rubova i pokretnih dijelova.
- Ne koristite električni alat ako ima oštećen kabel, utikač ili je pao i pritom se na bilo koji način ošteti.
- Ako koristite alat na otvorenom, upotrebljavajte produžni kabel namijenjen za vanjsku uporabu.
- Ako koristite alat u vlažnim prostorima, koristite napajanje zaštićeno uređajem za zaštitu od strujnog udara (RCD). Uporaba RCD-a smanjuje rizik od električnog udara. Uređaj RCD može biti poznat i kao GFCI (glavni osigurač kruga) ili ELCB (zaštitni prekidač za slučaj curenja struje).
- Električni alat držite isključivo za izolirane rukohvate, jer tijekom rada može doći do kontakta nastavka za rezanje ili bušenje sa skrivenim električnim vodičem ili vlastitim kabelom.

#### 3) SIGURNOST OSOBA:

- Budite pažljivi i usredotočeni tijekom uporabu električnog alata. Posvetite punu pažnju poslu koji obavljate. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Čak i kratkotrajna nepažnja pri radu s električnim alatom može dovesti do ozbiljnih ozljeda. Tijekom rada nemojte jesti, piti ni pušiti.
- Koristite zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Koristite zaštitnu opremu primjerenu vrsti rada koji obavljate. Zaštitna oprema kao što su respirator, zaštitna obuća s protukliznim potplatom, zaštita za glavu ili sluh – kada se koristi u skladu s uvjetima rada – smanjuje rizik od ozljeda.

- Izbjegavajte nenamjerno uključivanje alata. Nemojte nositi priključeni alat s prstom na prekidaču ili okidaču. Prije priključenja alata na napajanje provjerite je li prekidač u položaju "isključeno". Nošenje alata s prstom na prekidaču ili priključivanje na mrežu dok je prekidač uključen može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- Uklonite sve ključeve i alate za podešavanje prije uključivanja električnog alata. Ključ ili alat za podešavanje koji ostane pričvršćen na rotirajući dio alata može izazvati ozljedu.
- Uvijek održavajte stabilan stav i ravnotežu. Radite samo s položaja koji vam omogućuje siguran doseg. Nemojte precjenjivati vlastite mogućnosti. Ne koristite električni alat ako ste umorni.
- Prilagodite svoju odjeću vrsti rada. Nosite radnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ni nakit. Pazite da vam kosa, odjeća, rukavice ili drugi dijelovi tijela ne dođu preblizu rotirajućim ili zagrijanim dijelovima alata.
- Spojite električni alat na sustav za usisavanje prašine. Ako alat ima mogućnost priključenja na uređaj za usisavanje ili skupljanje prašine, provjerite je li ispravno priključen i u uporabi. Uporaba takvih uređaja može smanjiti opasnosti povezane s izlaganjem prašini.
- Čvrsto pričvrstite obradni predmet. Upotrijebite stolarsku stegu ili škripac kako biste osigurali obradni predmet koji ćete obrađivati.
- Ne koristite nikakav alat ako ste pod utjecajem alkohola, droga, lijekova ili drugih opojnih ili psihoaktivnih tvari.
- Uređaj nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, niti osobama koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili su dobile upute o uporabi uređaja od osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se spriječilo da se igraju s uređajem.

#### **4) UPORABA I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNOG ALATA:**

- Uvijek odspojite električni alat iz mreže u slučaju bilo kakvog problema tijekom rada, prije svakog čišćenja ili održavanja, pri svakom premještanju i nakon završetka rada! Nikada ne koristite alat koji je na bilo koji način oštećen.
- Ako alat počne ispuštati neuobičajene zvukove ili mirise, odmah prekinite rad.
- Ne opterećujte električni alat više od predviđenog. Alat će raditi bolje i sigurnije ako se koristi u rasponu broja okretaja za koji je namijenjen. Koristite odgovarajući alat za pojedine radove. Prikladan alat obavlja posao sigurnije i učinkovitije.
- Ne koristite električni alat ako se ne može sigurno uključiti i isključiti prekidačem. Uporaba takvog alata je opasna. Neispravan prekidač mora popraviti ovlašteni servis.
- Odspojite alat iz mreže prije nego što pristupite podešavanju, zamjeni pribora ili održavanju. Time se smanjuje rizik od nenamjernog pokretanja.
- Električni alat koji se ne koristi pohranite izvan dohvata djece i neovlaštenih osoba. Električni alat u rukama neiskusnih korisnika može predstavljati opasnost. Čuvajte alat na suhom i sigurnom mjestu.
- Pažljivo održavajte električni alat u ispravnom stanju. Redovito provjeravajte podešenost i slobodu kretanja pokretnih dijelova. Provjerite jesu li zaštitni pokrovi ili drugi dijelovi oštećeni – svako oštećenje koje može utjecati na sigurnost uporabe mora se odmah otkloniti. Mnoge ozljede uzrokovane su lošim održavanjem alata.
- Održavajte rezne alate oštima i čistima. Dobro održavani i naoštreni alati olakšavaju rad, smanjuju opasnost od ozljeda i omogućuju bolju kontrolu tijekom rada. Korištenje pribora koji nije naveden u uputama za uporabu ili nije preporučeno od strane proizvođača može dovesti do oštećenja alata i predstavljati opasnost za korisnika.
- Električni alat, pribor, radne alate i slično koristite u skladu s ovim uputama i na način koji je propisan za određeni alat, uzimajući u obzir uvjete rada i vrstu posla koji se obavlja. Uporaba alata u svrhe za koje nije namijenjen može dovesti do opasnih situacija.

#### **5) SERVIS:**

- Servis električnog alata prepustite kvalificiranom serviseru. Smiju se koristiti isključivo identični zamjenski dijelovi. Time se osigurava da električni alat ostane siguran za uporabu.

## SIGURNOSNE UPUTE ZA ELEKTRIČNE MJEŠALICE

**Prije uporabe mješalice pažljivo pročitajte upute za uporabu. Proizvođač ne preuzima odgovornost za ozljede ili oštećenja alata nastala nepravilnim korištenjem.**

- Električnu mješalicu nemojte upotrebljavati ako ste umorni ili pod utjecajem alkohola ili drugih tvari koje utječu na pozornost.
- Električna mješalica nije namijenjena osobama (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, niti osobama bez odgovarajućeg iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili su od osobe odgovorne za njihovu sigurnost dobile upute o pravilnoj uporabi uređaja. Djeca moraju biti pod nadzorom kako biste se uvjerali da se ne igraju uređajem.
- Tijekom rada čvrsto držite alat objema rukama za izolirane dijelove ručki i zauzmite stabilan položaj. Gubitak kontrole nad alatom može dovesti do teških ozljeda.
- Pri radu nosite zaštitu za sluh, zaštitne naočale i radne rukavice.
- Upotrebljavajte samo mješala koja preporučuje proizvođač.
- Na početku miješanja građevinske smjese može doći do stvaranja prašine koja može biti štetna za zdravlje – koristite odgovarajuću zaštitu dišnih putova.
- Nemojte miješati smjese koje sadrže azbest jer je kancerogen.
- Alat nikada nemojte koristiti za miješanje materijala koji sadrže tvari s temperaturom paljenja nižom od 21 °C.
- Alat nije namijenjen miješanju materijala koji sadrže eksplozivne tvari, poput lako zapaljivih otapala i sličnih supstanci. Alat može stvarati iskre koje mogu zapaliti zapaljive pare.
- Priključni kabel držite na dovoljnoj udaljenosti od radnog prostora. U suprotnom postoji opasnost da ga zahvati mješalo.
- Ne dopustite da se priključni kabel dodiruje s bilo kojim dijelom vašeg tijela.
- Električnu mješalicu pokrenite isključivo unutar posude za miješanje. Mješalo se može nekontrolirano savijati ili okretati.
- Osigurajte da posuda za miješanje stoji na čvrstoj i stabilnoj podlozi. U suprotnom može doći do njenog neočekivanog pomicanja tijekom rada.
- Pazite da tekućina ne dospije na kućište alata. Ako tekućina uđe u alat, može doći do oštećenja uređaja ili do strujnog udara.
- Pridržavajte se svih uputa i upozorenja koja se odnose na materijal koji miješate. Neki materijali mogu biti štetni za zdravlje.
- Tijekom miješanja nemojte posezati rukom u posudu niti u nju umetati bilo kakve predmete. Kontakt s mješalom može prouzročiti tešku ozljedu.
- Ako alat padne u smjesu, odmah ga isključite iz električne mreže i odnesite u ovlašteni servis na pregled. Materijal koji je prodrio u alat može uzrokovati kvar i strujni udar.
- Prije nego što alat odložite, pričekajte da se mješalo potpuno zaustavi.
- Ne koristite alat ako je priključni kabel oštećen. Ako dođe do oštećenja kabela tijekom rada, nemojte ga dirati – odmah isključite alat iz električne mreže.
- Ako alat upotrebljavate na otvorenom, priključite ga putem zaštitnog strujnog prekidača (RCD).

## PREOSTALI RIZICI

**Čak i kada se električna mješalica koristi u skladu sa sigurnosnim uputama, nije moguće u potpunosti ukloniti sve rizične čimbenike. Tijekom uporabe električne mješalice mogu se pojaviti sljedeći rizici:**

- opasnost od udarca ili prignječenja pri dodiru s rotirajućim mješalom
- posjekotine u slučaju ulaženja ruke u prostor rotirajućeg mješala
- oštećenje sluha pri duljem boravku u neposrednoj blizini uključenog uređaja
- oštećenja zdravlja uzrokovana vibracijama ruku i ruku-podlaktica ako se uređaj koristi dugotrajno ili nepravilno

**UPOZORENJE!** Ovaj proizvod tijekom rada stvara elektromagnetsko polje koje pod određenim okolnostima može ometati rad aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata! Kako bi se smanjio rizik od teške ili smrtonosne ozljede, osobama s medicinskim implantatima preporučuje se da se prije uporabe ovog proizvoda

posavjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem implantata o prikladnosti uporabe.

**UPOZORENJE!** Neke vrste prašine koje nastaju pri brušenju, piljenju, bušenju i drugim građevinskim radovima sadrže kemikalije za koje je poznato da uzrokuju rak, urođene mane ili poremećaje plodnosti.

Primjeri takvih kemikalija:

- olovo iz boja
- kristalni silicijev dioksid iz cigle, cementa i drugih zidarskih materijala
- arsen i krom iz kemijski obrađenog drva

- Rizik od izloženosti tim kemikalijama razlikuje se ovisno o učestalosti izvođenja takvih radova.

Kako biste smanjili rizik od izloženosti tim tvarima, pridržavajte se sljedećeg:

- radite u dobro prozračenom prostoru
- koristite odobrena zaštitna sredstva (npr. maske protiv prašine posebno dizajnirane za filtriranje mikroskopskih čestica).

## **MONTAŽA I UPORABA**

- Prije početka montaže isključite uređaj i izvucite utikač iz električne utičnice kako biste spriječili njegovo nenamjerno pokretanje.

### **MONTAŽA MJEŠALA (SLIKA 3)**

- Mješalo zavrnite u navoj vretena uređaja, zatim jednim ključem pridržite vreteno na mjestu, a drugim ključem čvrsto pritegnite mješalo.

### **POSTAVLJANJE STUPNJA BRZINE (SLIKA 4)**

- Pomoću prekidača stupnja brzine odaberite željeni stupanj rada.

#### **Stupanj I (180 – 380 min<sup>-1</sup>)**

- Za veća opterećenja, npr. pri miješanju guste žbuke, betona, kita, epoksidnih smola i sl.

#### **Stupanj II (300 – 650 min<sup>-1</sup>)**

- Za manja opterećenja, npr. pri miješanju disperzivnih boja, lakova, cementne kaše i sl.

### **UKLJUČIVANJE I ISKLJUČIVANJE UREĐAJA (SLIKA 5)**

- Prije spajanja električne mješalice na izvor napajanja provjerite odgovara li napon u utičnici vrijednosti navedenoj na natpisnoj pločici uređaja.

#### **Uključivanje:**

- Pritisnite i držite pritisnutu tipku za blokadu radne sklopke (11).
- Zatim pritisnite i držite radnu sklopku (10).

#### **Isključivanje:**

- Otpustite radnu sklopku (10).

### **REGULACIJA BROJA OKRETAJA (SLIKA 6)**

- Unutar odabranog stupnja brzine I ili II broj okretaja može se kontinuirano podešavati prema viskoznosti miješane smjese okretanjem regulatora (9).

## **ODRŽAVANJE**

- Prije bilo kakve provjere ili održavanja isključite uređaj i izvucite utikač iz električne utičnice.

- Nakon svake uporabe temeljito očistite električnu mješalicu. Ako se nečistoće ne mogu ukloniti suhom krpom, upotrijebite meku krpu navlaženu blagom otopinom sapunice.

Nikada ne koristite sredstva za čišćenje ni otapala poput benzina, alkohola, amonijaka i sl., jer mogu oštetiti plastične dijelove uređaja.

- Redovito pregledavajte alat i, ako primijetite da su neki dijelovi istrošeni ili oštećeni, pravodobno ih



zamijenite radi vlastite sigurnosti.

Istrošene ili oštećene dijelove smije mijenjati isključivo ovlašteni servis, odnosno zamjenu može osigurati prodavatelj.

- Koristite isključivo originalne rezervne dijelove marke Worcraft.

#### ZAŠTITA OKOLIŠA



Simbol prekrižene kante za otpad na proizvodu ili u pratećoj dokumentaciji znači da korišteni električni i elektronički uređaji ne smiju biti odloženi u običan kućni otpad. Za pravilno zbrinjavanje, obnovu i reciklažu, ove uređaje odnesite na predviđena zbirna mjesta gdje će biti primljeni besplatno. Alternativno, u nekim zemljama možete svoj uređaj vratiti lokalnom prodavaču prilikom kupnje ekvivalentnog novog proizvoda. Ispravnim zbrinjavanjem ovog proizvoda pomažete očuvanju vrijednih prirodnih resursa i pridonosite sprječavanju potencijalnih negativnih utjecaja na okoliš i ljudsko zdravlje koji mogu nastati nepravilnim zbrinjavanjem otpada. Za dodatne informacije obratite se lokalnoj upravi ili najbližem zbirnom mjestu. Nepravilnim zbrinjavanjem ove vrste otpada mogu se, sukladno nacionalnim propisima, izreći novčane kazne.

# WORCRAFT

POWER TOOLS

## Jamstveni list

|                |                |                              |
|----------------|----------------|------------------------------|
| Serijski broj: | Datum prodaje: | Potpis i pečat prodavatelja: |
|                |                |                              |

|                           |                                 |
|---------------------------|---------------------------------|
| Ime kupca (naziv tvrtke): | Adresa kupca (sjedište tvrtke): |
|                           |                                 |

|                                                                                                                                                                                     |               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| <b>Kupac svojim potpisom potvrđuje da mu je uređaj predan i objašnjen, da je upoznat s uputama za uporabu, montažu i korištenje stroja, te da mu je uređaj isporučen kompletan.</b> | Potpis kupca: |
|                                                                                                                                                                                     |               |

## Zapisi o reklamacijama - popravci u jamstvenom roku

| Datum zaprimanja reklamacije: | Datum završetka reklamacije: | Evidencijski broj reklamacije: | Potpis izvršenog jamstvenog popravka (Zapisnik o neopravdanoj reklamaciji): | Pečat servisnog tehničara: |
|-------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
|                               |                              |                                |                                                                             |                            |
|                               |                              |                                |                                                                             |                            |
|                               |                              |                                |                                                                             |                            |
|                               |                              |                                |                                                                             |                            |

### Jamstveni uvjeti

**1. Dobavljač daje jamstveni rok za ovaj proizvod kako je navedeno u ovom jamstvenom listu, pod uvjetom da se proizvod koristi i čuva sukladno važećim propisima i standardima, kao i uputama za uporabu.**

**Jamstveni rok počinje teći od datuma prodaje krajnjem potrošaču. Jamstvo za bateriju traje 12 mjeseci.**

**2. Kupac je dužan vratiti ovaj proizvod na popravak u isporučenom stanju, uključujući i sve njegove dijelove (primjerice, pribor i ostalo), s potvrđenim jamstvenim listom. Jamstvo pokriva nedostatke materijala, nedostatke u proizvodnji i nedostatke prouzročene montažom, radom, modifikacijom ili intervencijom druge osobe ili organizacije koju nije ovlastio servisni centar. Točan opseg popravaka i reklamacija naveden je u ovom jamstvenom listu.**

**3. Jamstveni rok se produžuje za vrijeme dok je proizvod bio na popravku u jamstvenom roku. Jamstvene popravke obavljaju samo ovlašteni servisni centri dobavljača.**

**4. Jamstvo se ne odnosi na:**

- normalno trošenje dijelova zbog rada, uključujući: brtve, brtveni sklopovi, ležajevi, brtvene čahure, spojnice, remeni i ostali potrošni dijelovi; - šteta prouzročena nepravilnom uporabom, servisiranjem, održavanjem ili ugradnjom suprotno uputama za uporabu; šteta nastala namjernom radnjom ili ugradnjom ili radom proizvoda u okruženju koje ne zadovoljava tehničke zahtjeve; - šteta prouzročena prirodnim katastrofama, nepoštivanje propisanih intervala održavanja ili servisiranja (posebno u vezi sa zamjenom istrošenih i dotrajalih dijelova) ili preopterećenje proizvoda; - šteta prouzročena nestručnim servisnim pregledom (primjerice, intervencija vlastitih mehaničara kupca izvan ovlaštenih servisnih centara ili korištenje neprikladnih rezervnih dijelova ili nestručna intervencija u strukturi i električnim dijelovima proizvoda). - kontaminirani proizvod, primjerice, od radnih tekućina (ulje, benzin) ili izmeta iz pumpi i sličnih uređaja, što onemogućuje rutinsku dijagnostiku i servis - proizvod je izložen neprikladnom okruženju (prekomjerna vlaga, toplina, prašina, kemikalije),

**5. Jamstvo vrijedi pod sljedećim uvjetima:**

- Prilikom podnošenja reklamacije, podnositelj reklamacije dužan je dostaviti jamstveni list zajedno s dokazom o kupnji proizvoda, dokazom o pregledu u okviru jamstva i dokazom o obavljenom servisu u ovlaštenom servisu. - Jamstvo vrijedi samo pod uvjetom da je kupac ispunio sve uvjete održavanja navedene u uputama za uporabu i servisnoj knjižici. - Ovlašteni servisni centar procijenit će kvar; ako se kvar prepozna kao onaj koji je pokriven jamstvom (nedostaci u proizvodnji ili materijalu, ako se slijede upute za održavanje i uporabu), servisni centar će besplatno popraviti ili zamijeniti neispravan dio. - Popravak će biti zabilježen u jamstvenom listu (datum, vrsta popravke, potpis i pečat ovlaštenog servisa). Nedostavljanje dokumenata o servisnom pregledu i dokazivanja o redovitom održavanju može rezultirati odbijanjem zahtjeva za jamstvo.

**6. Servisni centar je dužan osigurati:**

- obavljanje jamstvenih popravaka u razumnom roku (zakonom je propisan rok od 30 dana od dana podnošenja reklamacije za otklanjanje nedostatka); - besplatni rezervni dio ili zamjena neispravnog dijela (uključujući rad i materijal) sukladno važećim postupcima i zakonodavstvom Slovačke Republike; - zahtjev za povrat troškova dostave ako se proizvod mora poslati ovlaštenom servisnom centru izvan mjesta isporuke proizvoda; - izrada protokola o prijemu, popravci i povratu proizvoda.

**7. Normalnim trošenjem dijelova smatra se vijek trajanja dijelova ovisno o načinu uporabe (ležajevi zupčanika, rebra, spojke, brtve, ležajevi, lanci, remeni, semeringi, brtve, mjenjači i slično). Ovi dijelovi nisu predmet jamstva ako su podložni normalnom trošenju (također se odnosi i na nepravilno održavanje). Jamstvo ne pokriva takvo habanje.**

**8. Produženo jamstvo na motor uređaja (stroja)**

- Motor uređaja ima produženo jamstvo od 5 godina od datuma prodaje. - Ovo produženo jamstvo odnosi se isključivo na proizvodne i materijalne nedostatke motora koji se javljaju pri normalnoj, pravilnoj uporabi i poštivanju svih propisanih uvjeta održavanja (u uputama za uporabu). - Jamstvo motora ne pokriva oštećenja i kvarove prouzročene: 1. nepravilnom ugradnjom, nepravilnim podešavanjem ili nepravilnim održavanjem motora, 2. nepoštivanjem redovitih servisnih intervala motora (uključujući i izmjenu ulja, filtra, brtvi i ostalih potrošnih dijelova), 3. radom motora izvan dopuštenih radnih parametara (napon, temperatura, vlažnost i slično), 4. mehaničkim oštećenjem ili intervencijom neovlaštene osobe, 5. prirodnim elementima ili drugim vanjskim utjecajima (primjerice, poplave, požar, udar groma). - U slučaju da se reklamacija za motor prihvati u okviru produženog jamstva, ovlašteni servisni centar (ili njegova ovlaštena mreža) dužan je besplatno otkloniti kvar (popravka ili zamjena cijelog motora, prema nahodjenju servisa). - Za podnošenje zahtjeva u okviru ovog produženog jamstva morate: 1. dostaviti originalni jamstveni list, dokaz o kupnji opreme i dokaz o redovitim servisnim pregledima motora (obično jednom godišnje ili u intervalima koje odredi proizvođač motora), 2. dokazati da je motor korišten sukladno uputama za uporabu i tehničkim propisima (tj. da nije posljedica nepravilnog održavanja ili rada izvan tehničkih parametara), 3. dostavite motor u ovlašteni servisni centar na procjenu. - Produženo jamstvo za motor prestaje važiti u slučaju neodgovornog rukovanja, modifikacije motora, korištenja neprikladnih rezervnih dijelova ili bilo kakvog očiglednog pokušaja neovlaštenog mijenjanja. - Ovo produženo jamstvo nadilazi zakonsko jamstvo od 24 mjeseca prema Građanskom zakoniku (Zakon br. 40/1964 Zbirke) i Zakonu o zaštiti potrošača (Zakon br. 250/2007 Zbirke) i ne smanjuje prava potrošača koja proizlaze iz zakonskog jamstva.

**9. Servisni pregledi rezervnih dijelova:**

- Redovite servisne preglede potrebno je obavljati u ovlaštenim servisnim centrima dobavljača, sukladno uputama proizvođača (intervali i opseg radova navedeni u servisnoj knjižici za određeni proizvod). - Originalni rezervni dijelovi i potrošni materijal ne smiju se zamijeniti rezervnim dijelovima drugih proizvođača koji ne jamče istu pouzdanost i sigurnost.

**10. Način i mjesto podnošenja pritužbe:**

- Reklamacija se može podnijeti u bilo kojem ovlaštenom servisnom centru dobavljača. - Prilikom podnošenja pritužbe potrebno je dostaviti: 1. originalni jamstveni list sa svim ispunjenim i potvrđenim stavkama, 2. dokaz o kupnji (račun, potvrda o kupnji), 3. dokaz o redovitim servisnim pregledima (pečati i potpisi servisa), 4. u slučaju reklamacije motora - dokaz o servisnim pregledima motora. - Ako reklamacija ispunjava uvjete za jamstvenu popravku, ovlašteni servisni centar osigurat će besplatnu popravku kvara, uključujući rad i materijal. - Dobavljač će osigurati da se reklamacija riješi u roku od 30 dana od datuma primitka reklamiranog proizvoda i prateće dokumentacije.

**Napomena:** Produženo jamstvo za motor uređaja je komercijalno (superiozno) jamstvo koje proizvođač pruža izvan zakonskog jamstva od 24 mjeseca. Zakonsko jamstvo od 24 mjeseca odnosi se na cijeli proizvod (uključujući i motor) i prava potrošača koja iz njega proizlaze ne mogu se ograničiti. Produženo jamstvo za motor ne utječe na niti smanjuje zakonska prava potrošača koja proizlaze iz Građanskog zakonika (Zakon br. 40/1964 Zbirke) ili Zakona o zaštiti potrošača (Zakon br. 250/2007 Zbirke).

### JAMSTVENI I POSTJAMSTVENI SERVIS OBAVLJA OVLAŠTENI ZASTUPNIK PROIZVOĐAČA

**Ovlašteni zastupnik dobavljača:** Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: [servis@slovakia-trend.sk](mailto:servis@slovakia-trend.sk)

## MIXER ELECTRIC

## UTILIZAREA PENTRU CARE A FOST CONCEPUT

Mixerul este destinat amestecării materialelor de construcție sub formă de pulbere, cum ar fi mortar, tencuială, adeziv, precum și vopsele fără solvent, lac și substanțe similare.

Nu utilizați pentru găurire.

Utilizatorul poartă responsabilitatea exclusivă pentru orice daune cauzate de utilizarea necorespunzătoare.

Trebuie respectate reglementările general acceptate de prevenire a accidentelor și informațiile de siguranță anexate.

## SPECIFICAȚII TEHNICE (consultați fig 1)

|                   |                                   |                                      |                                     |
|-------------------|-----------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------|
| Model             | EM16-140 (ST-1600)                | Diametru filet mandrină              | M14                                 |
| Tensiune          | 230V~, 50Hz                       | Clasa de izolație                    | II                                  |
| Putere de intrare | 1600W                             | Nivel declarat al presiunii acustice | $L_{pA}$ : 90,1dB(A), $K=3dB(A)$    |
| Viteză            | I: 180-400/min<br>II: 300-700/min | Nivel declarat al puterii acustice   | $L_{WA}$ : 101,1dB(A), $K=3dB(A)$   |
| Cap mixer         | Ø140mm                            | Vibrații                             | $a_{h\leq 2,5m/s^2}$ , $K=1.5m/s^2$ |
|                   |                                   | Greutate (fără baterie)              | 5.7kg                               |

## INFORMAȚII PRIVIND ZGOMOTUL/VIBRAȚIILE

Nivelul de vibrații din această fișă de informații a fost măsurat în conformitate cu un test standardizat prevăzut în EN 62841 și poate fi utilizat pentru a compara o sculă cu alta. Acesta poate fi utilizat pentru o evaluare preliminară a expunerii.

Nivelul declarat al emisiilor de vibrații reprezintă principalele aplicații ale sculei. Cu toate acestea, dacă scula este utilizată pentru diferite aplicații, cu accesorii diferite sau scule de inserție sau este slab întreținută, emisia de vibrații poate diferi. Acest lucru poate crește semnificativ nivelul de expunere pe perioada totală de lucru.

O estimare a nivelului de expunere la vibrații ar trebui, de asemenea, să ia în considerare momentele în care scula este oprită sau când funcționează, dar nu execută efectiv lucrarea. Acest lucru poate reduce semnificativ nivelul de expunere pe perioada totală de lucru. Identificați măsuri de siguranță suplimentare pentru a proteja operatorul de efectele vibrațiilor, cum ar fi: întreținerea sculei și a accesoriilor, menținerea caldă a mâinilor, organizarea modelelor de lucru.

## EXPLICAREA SIMBOLURILOR

|  |                                                                          |  |                                                                                                                                                                              |
|--|--------------------------------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Atenție!                                                                 |  | Deconectați imediat ștecherul, în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, încurcat sau rupt. Deconectați întotdeauna ștecherul înainte de a lucra pe dispozitiv. |
|  | Citiți manualul.                                                         |  | Purtați căști de protecție.                                                                                                                                                  |
|  | Purtați ochelari de protecție                                            |  | Purtați mască de protecție                                                                                                                                                   |
|  | Aparatele electrice nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. |  | Clasa de protecție II                                                                                                                                                        |

## DESCRIEREA APARATULUI (consultați fig 2)

|   |                 |    |                                 |
|---|-----------------|----|---------------------------------|
| 1 | Mâner dreapta   | 8  | Fișă                            |
| 2 | Mâner stânga    | 9  | Roată de reglare a vitezei      |
| 3 | Cutie de viteze | 10 | Declanșator întrerupător        |
| 4 | Mandrină        | 11 | Buton de blocare de siguranță   |
| 5 | Tijă de mixare  | 12 | Cheie cu capăt deschis          |
| 6 | Cap de mixare   | 13 | Buton de reglare a vitezei I/II |
| 7 | Cablu           | 14 | Capac perie de carbon           |

## SIGURANȚA

## Avertismente generale de siguranță ale sculei electrice

**AVERTISMENT** Citiți toate avertismentele și toate instrucțiunile de siguranță.

Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și / sau vătămări grave.

**Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.**

Termenul „sculă electrică” din avertismente se referă la scula electrică alimentată de la rețea (cu cablu) sau la scula electrică cu

baterie (fără fir).

## Siguranța zonei de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine luminată. Zonele dezordonate sau întunecate pot genera accidente.
- Nu folosiți sculele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, a gazelor sau a prafului inflamabil. Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau fumul.
- Țineți copii și spectatorii la distanță în timp ce utilizați o sculă

electrică. Distragerea atenției vă poate face să pierdeți controlul.

### **Siguranța electrică**

- Fișele de scule electrice trebuie să corespundă prizei. Nu modificați niciodată fișa în niciun fel. Nu utilizați prize adaptoare cu scule electrice cu împământare (împământate). Fișele nemodificate și prizele potrivite vor reduce riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corpului cu suprafețe împământate, cum ar fi țevi, radiatoare, plite și frigider. Există un risc crescut de electrocutare în cazul în care corpul dumneavoastră este împământat.
- Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau condiții umede. Apa care intră într-o sculă electrică va crește riscul de electrocutare.
- Nu abuzați de cablu. Nu folosiți niciodată cablul pentru transportarea, tragerea sau deconectarea sculei electrice. Păstrați cablul departe de căldură, ulei, margini ascuțite și piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- Când folosiți o sculă electrică în aer liber, utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizare în exterior. Utilizarea unui cablu adecvat pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare.
- Dacă este inevitabilă utilizarea unei scule electrice într-o locație umedă, utilizați o sursă protejată de dispozitiv de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

### **Siguranța personală**

- Rămâneți vigilenți, urmăriți ce faceți și folosiți bunul simț atunci când utilizați o sculă electrică. Nu utilizați o sculă electrică în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul funcționării sculelor electrice poate duce la vătămări corporale grave.
- Folosiți echipament individuală de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Echipamentul de protecție, cum ar fi masca de praf, încălțăminte de protecție antiderapantă, cască de protecție sau protecția auditivă utilizată în condiții adecvate, va reduce vătămrile personale.
- Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția Off înainte de conectarea sculei la sursa de alimentare și / sau acumulator, înainte de ridicarea sau transportarea sculei. Transportul sculelor electrice cu degetul pe întrerupător sau activarea sculelor electrice care au întrerupătorul în poziția On provoacă accidente.
- Scoateți orice cheie de reglare înainte de a o porni scula electrică. O cheie lăsată atașată la o parte rotativă a sculei electrice poate duce la vătămări corporale.
- Nu vă întindeți excesiv. Păstrați echilibrul corespunzător în orice moment. Acest lucru permite un control mai bun al sculei electrice în situații neașteptate.
- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Păstrați părul, îmbrăcămintea și mânușile departe de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în componentele în mișcare.
- Dacă sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea instalațiilor de extracție și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate în mod corespunzător. Utilizarea colectării prafului poate reduce pericolele legate de praf.

### **Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice**

- Nu forțați scula electrică. Utilizați scula electrică corectă pentru aplicația dvs.. Scula electrică corectă va face treaba mai bine și mai sigur la viteză pentru care a fost proiectată.
- Nu utilizați scula electrică dacă întrerupătorul nu o pornește și nu o oprește. Orice sculă electrică care nu poate fi controlată cu ajutorul întrerupătorului este periculoasă și trebuie reparată.
- Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și / sau bateria de la scula electrică înainte de a efectua ajustări, de a schimba accesoriile sau de a depozita sculele electrice. Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a sculei electrice.
- Nu păstrați sculele electrice cu regim de mers în gol la îndemână

copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu scula electrică sau cu aceste instrucțiuni să acționeze scula electrică. Sculele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.

- Întrețineți sculele electrice. Verificați lipsa de aliniere sau blocarea pieselor în mișcare, ruperea pieselor și orice alte condiții care pot afecta funcționarea sculei electrice. Dacă este deteriorată, reparați scula electrică înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de scule electrice slab întreținute.
- Păstrați instrumentele de tăiere ascuțite și curate. Instrumentele de tăiere întreținute corect, cu muchii ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat.
- Utilizați scula electrică, accesoriile și biții pentru scule etc., în conformitate cu aceste instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și lucrările care trebuie efectuate. Utilizarea sculei electrice pentru operațiuni diferite de cele prevăzute ar putea duce la o situație periculoasă.

### **Utilizarea și manipularea sculei electrice fără fir**

- a) Încărcați o baterie reîncărcabilă utilizând numai încărcătorul recomandat de producător. Încărcătoarele sunt deseori concepute pentru un anumit tip de baterie reîncărcabilă. Există pericolul de incendiu dacă se utilizează alte tipuri de baterii reîncărcabile.
- b) Doar bateriile reîncărcabile furnizate trebuie utilizate cu o sculă electrică. Utilizarea altor baterii reîncărcabile poate duce la pericolul de vătămare sau incendiu.
- c) Când nu sunt utilizate, depozitați bateriile reîncărcabile departe de agrafe, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care ar putea cauza scurtcircuit. Scurtcircuitarea contactelor unei baterii reîncărcabile poate duce la pagube generate de căldură sau incendiu.
- d) Lichidele se pot scurge din bateriile reîncărcabile dacă sunt folosite greșit. Dacă se întâmplă acest lucru, evitați contactul cu lichidul. Dacă apare contactul, spălați zona afectată cu apă. Solicitați asistență medicală suplimentară dacă oricare dintre lichide vă pătrunde în ochi. Evacuarea lichidului bateriei poate provoca iritații ale pielii sau arsuri.

### **Reparațiile**

- Solicitați repararea sculei electrice de către o persoană de service calificată care utilizează numai piese de schimb identice. Acest lucru va asigura menținerea siguranței sculei electrice.

### **Instrucțiuni speciale de siguranță pentru mixer**

- Țineți întotdeauna mașina cu ambele mâini pe mânerele prevăzute, adoptați o poziție sigură și concentrați-vă asupra lucrului. Pierderea controlului poate provoca vătămări corporale.
- Țineți scula electrică de suprafețele de prindere izolate atunci când efectuați o operație în care accesoriul de tăiere poate intra în contact cu cablurile ascunse sau cu propriul cablu. Accesoriile de tăiere care intră în contact cu un fir „sub tensiune” pot face ca părțile metalice expuse ale sculei electrice să fie „sub tensiune” și pot provoca un șoc electric operatorului.
- Respectați diametrul maxim admis al paletei mixerului (consultați datele tehnice).
- La mâner va exista un cuplu invers. Țineți întotdeauna mașina cu ambele mâini pe mânerele prevăzute, adoptând o poziție sigură și concentrați-vă asupra lucrului.
- Asigurați recipientul de amestecare împotriva rotirii.
- Purtați întotdeauna ochelari de protecție, mănuși și o mască de protecție atunci când lucrați cu mașina.
- Purtați căști de protecție atunci când lucrați pentru perioade lungi de timp. Nivelurile ridicate de zgomot pe o perioadă prelungită de timp vă pot afecta auzul.
- Țineți mâinile departe de instrumentul rotativ!
- Nu amestecați solvenți sau materiale care conțin solvenți cu un punct de aprindere sub 21 ° C. În timpul procesării se pot forma vapori periculoși sau amestecuri explozive.

## Reducerea expunerii la praf:

**⚠️ AVERTISMENT** - Unele prafuri generate prin șlefuirea electrică, tăierea, polizarea, găurirea și alte activități de construcție conțin substanțe chimice cunoscute a provoca cancer, malformații congenitale sau alte afectări reproductive. Câteva exemple ale acestor substanțe chimice sunt:

- Plumb din vopsele pe bază de plumb,
- Siliciu cristalin din cărămizi și ciment și alte prafuri din zidărie și
- Arsenic și crom din cherestea tratată chimic.
- Riscul dvs. de la aceste expuneri variază, în funcție de cât de des faceți acest tip de activitate. Pentru a reduce expunerea la aceste substanțe chimice: lucrați într-o zonă bine ventilată și lucrați cu echipamente de protecție omologate, cum ar fi măștile de praf special concepute pentru a filtra particulele microscopice.
- Acest lucru se aplică și prafului din alte materiale, cum ar fi unele tipuri de cherestea (cum ar fi praful de stejar sau fag), metale, azbest. Alte boli cunoscute sunt de ex. reacții alergice, boli respiratorii. Nu lăsați praful să pătrundă în organism.
- Respectați liniile directe și reglementările naționale relevante pentru materialul, personalul, aplicația și locul de aplicare (de exemplu, reglementări privind securitatea și sănătatea în muncă, eliminarea).
- Colectați particulele generate la sursă, evitați depunerile în zona înconjurătoare.
- Utilizați accesorii adecvate pentru lucrări speciale. În acest fel, mai puține particule intră în mediu într-un mod necontrolat.
- Utilizați o unitate de extracție adecvată.
- Reduceți expunerea la praf cu următoarele măsuri:
  - nu îndreptați particulele proiectate și fluxul de aer evacuat către dumneavoastră sau către persoanele din apropiere sau spre depozitele de praf,

- utilizați o unitate de extracție și / sau purificatoare de aer,
- asigurați o bună ventilație a locului de muncă și păstrați-l curat cu ajutorul unui aspirator. Măturarea sau suflarea stărnește praful.
- Aspirați sau spălați hainele de protecție. Nu suflați, nu bateți sau nu periați.

## INSTRUCȚIUNI SPECIALE DE SIGURANȚĂ PENTRU SCULELE CU ACȚIONARE ELECTRICĂ

- Scoateți ștecherul din priză înainte de a efectua orice ajustări, înainte de schimbarea, întreținerea sau curățarea sculelor.
- Evitați pornirea accidentală: Deblocați întotdeauna declanșatorul întrerupătorului dacă mașina este deconectată sau în caz de pană de curent.

## RISCURILE REZIDUALE

Chiar dacă operați și manipulați corect această sculă electrică, vor rămâne unele riscuri reziduale. Datorită proiectării și construcției sale, această sculă electrică poate prezenta următoarele pericole:

- a) Afectarea plămânilor, dacă nu este purtată o protecție respiratorie adecvată;
- b) Tăieturi
- c) Afectarea auzului dacă lucrați fără protecție pentru urechi.
- d) Deteriorarea sănătății dumneavoastră cauzată de legănarea mâinilor și brațelor atunci când funcționați aparatul pentru perioade mai lungi de timp sau dacă unitatea nu este ținută sau întreținută corespunzător.

## ASAMBLAREA & OPERAREA

**AVERTISMENT** Pentru a preveni pornirea accidentală care poate cauza vătămări corporale grave, deconectați întotdeauna ștecherul de la priză înainte de operare.

### Montarea tijei mixerului pe corpul sculei (Fig.3)

Aliniați capul filetat al tijei mixerului cu mandrina sculei, apoi înșurubați-l și folosiți cheia cu capăt deschis pentru a-l strânge.

### Selectorul de viteză I / II (Fig 4)

Selectați treapta de viteză necesară rotind butonul selectorului de viteză (13). Schimbați viteza atunci când mașina este în funcțiune (porniți-o și opriți-o scurt).

I = treapta 1 (viteză mică, cuplu mare)

II = treapta a doua (viteză mare)

### Pornirea / oprirea (consultați fig. 5)

Pornirea aparatului:

- ♦ Apăsăți butonul de blocare a întrerupătorului de siguranță (11) și țineți apăsat.
- ♦ Apăsăți declanșatorul întrerupătorului (10) și țineți-l apăsat. Scula va rula în continuare.
- ♦ Pentru a opri scula, eliberați doar declanșatorul întrerupătorului (10).

### Reglarea electronică a vitezei (Fig 6)

Această sculă este echipată cu caracteristici electronice de reglare a vitezei, pentru a roti roata de reglare (9) înainte sau înapoi pentru a regla viteza după cum doriți.

## ÎNȚREȚINEREA



Asigurați-vă că mașina nu este sub tensiune atunci când efectuați lucrări de întreținere a motorului. Curățați periodic carcasa mașinii cu o cârpă moale, de preferință după fiecare utilizare. Păstrați fantele de ventilație libere de praf și murdărie. Dacă murdăria nu se desprinde, folosiți o cârpă moale, umezită cu apă cu detergent. Nu folosiți niciodată solvenți precum benzină, alcool, amoniac etc. Acești solvenți pot deteriora componentele din plastic.

Mașina nu necesită ungere suplimentară. Dacă apare o defecțiune, de ex. după uzura unei piese, vă rugăm să contactați serviciul de distribuție local.

## PROTEJAREA MEDIULUI

Pentru a preveni deteriorarea mașinii în timpul transportului, aceasta este livrată într-un ambalaj rezistent. Majoritatea materialelor de ambalare pot fi reciclate. Duceți aceste materiale în locațiile corespunzătoare de reciclare. Duceți mașinile dvs. nedorite la distribuitorul local. Aici vor fi eliminate într-un mod sigur pentru mediu.



Bateriile Li-ion pot fi reciclate. Duceți-le într-un loc de eliminare a deșeurilor chimice, astfel încât să poată fi reciclate sau eliminate în mod ecologic.

Aparatele electrice scoase din uz sunt reciclabile și nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere! Vă rugăm să ne sprijiniți activ în conservarea resurselor și protejarea mediului prin returnarea acestui aparat la centrele de colectare (dacă sunt disponibile).

## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Declarăm pe propria răspundere că acest produs este în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: EN62841-1: 2015; EN62841-2-10: 2017; EN55014-1: 2017; EN55014-2: 2015; EN61000-3-2: 2014; EN IEC61000-3-2: 2019; EN61000-3-3: 2013; EN61000-3-3: 2013 / A1: 2019; în conformitate cu reglementările 2006/42 / EEC, 2014/30 / EEC.

ZGOMOT / VIBRAȚIE Măsurat în conformitate cu EN62841, nivelul de presiune acustică al acestei scule este <94dB (A) și nivelul de putere acustică este <105dB (A) (abaterea standard: 1,5 dB), iar vibrația este <3,06 m/s<sup>2</sup>.

WORCRAFT

# WORCRAFT

POWER TOOLS

## Lista de garanție / Warranty

|                        |                |                                     |
|------------------------|----------------|-------------------------------------|
| Numărul de fabricație: | Data vânzării: | Semnătura și ștampila vânzătorului: |
|                        |                |                                     |

|                                       |                                    |
|---------------------------------------|------------------------------------|
| Numele clientului (denumirea firmei): | Adresa clientului (sediul firmei): |
|                                       |                                    |

|                                                                                                                                                                                                                                                |                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| <b>Clientul prin semnătura sa confirmă, că instalația i-a fost prezentată și explicată, că a fost încunoștințat cu modul de folosire, punerea în funcțiune a mașinii și utilizare, și că instalația i-a fost eliberată (predată) completă.</b> | Semnătura clientului: |
|                                                                                                                                                                                                                                                |                       |



## Note despre reparații – reparații de garanție

| Data primirii reclamației: | Data de sfârșit al reclamației: | Numărul de evidență a reclamației: | Semnătura de reparație garantată<br>(nota despre reparația nexecutată) | Ștampila tehnicianului serviciului: |
|----------------------------|---------------------------------|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
|                            |                                 |                                    |                                                                        |                                     |
|                            |                                 |                                    |                                                                        |                                     |
|                            |                                 |                                    |                                                                        |                                     |
|                            |                                 |                                    |                                                                        |                                     |

### Condiții de garanție

**1. Furnizorul pentru acest produs, oferă perioada de garanție astfel cum este menționată în acest card de garanție, cu condiția ca produsul să fie utilizat și depozitat în conformitate cu reglementările și standardele aplicabile și cu instrucțiunile de utilizare. Perioada de garanție începe de la data vânzării către consumatorul final. Garanția pentru baterie este de 12 luni.**

**2. Clientul este obligat să returneze acest produs pentru reparație în starea în care a fost livrat, inclusiv toate piesele sale (inclusiv accesoriile), cu un certificat de garanție confirmat. Garanția acoperă defectele materialelor, defectele de fabricație și defectele cauzate de instalare, manoperă, modificare sau intervenție de către o altă persoană sau organizație neautorizată de centrul de service. Domeniul exact de aplicare al reparațiilor și al reclamațiilor este stabilit în prezentul certificat de garanție.**

**3. Perioada de garanție este extinsă cu perioada în care produsul a fost reparat în garanție. Reparațiile în garanție sunt efectuate numai de către centrele de service autorizate ale furnizorului.**

#### 4. Garanția nu se aplică la:

- Uzura normală a pieselor datorată funcționării, inclusiv: garnituri, simeringuri, rulmenți, manșoane de etanșare, cuplaje, curele și alte piese de uzură; - daune cauzate de utilizarea necorespunzătoare, repararea, întreținerea sau instalarea contrară instrucțiunilor de utilizare; daune rezultate din acțiuni intenționate sau din instalarea sau funcționarea produsului într-un mediu care nu îndeplinește cerințele tehnice; - daune cauzate de evenimente naturale, nerespectarea intervalelor de întreținere sau de service prescrise (în special în legătură cu înlocuirea părților uzate și a pieselor uzate) sau suprasolicitarea produsului; - daune provocate de o inspecție de service neprofesionistă (de exemplu, de către mecanicii proprii ai clientului în afara centrelor de service autorizate sau prin utilizarea de piese de schimb neadecvate sau intervenția neprofesionistă în construcția și părțile electrice ale produsului). - produs contaminat, de exemplu de fluidele de funcționare (ulei, benzină) sau excremențele de la pompe și dispozitive similare, ceea ce face imposibilă diagnosticarea și întreținerea de rutină - produsul expus la un mediu neadecvat (umiditate excesivă, căldură, praf, substanțe chimice),

#### 5. Garanția se aplică în conformitate cu următoarele condiții:

- Atunci când depune o reclamație, solicitantul este obligat să prezinte certificatul de garanție împreună cu dovada achiziționării produsului, dovada inspecției în garanție și dovada service-ului efectuat la un centru de service autorizat. - Garanția este valabilă numai dacă clientul a respectat toate condițiile de întreținere specificate în instrucțiunile de utilizare și în broșura de service. - Centrul de service autorizat va efectua o evaluare a defectului; în cazul în care defectul este recunoscut ca defect de garanție (defecte de fabricație sau materiale, la respectarea instrucțiunilor de întreținere și utilizare), centrul de service va repara sau înlocui gratuit piesa defectă. - Repararea trebuie să fie indicată în certificatul de garanție (data, tipul de reparație, semnătura și stampila service-ului autorizat). Ne reprezentarea unei dovezi a inspecțiilor de service și a unei dovezi a întreținerii regulate poate duce la respingerea unei cereri de garanție.

#### 6. Centrul de servicii este obligat să furnizeze:

- efectuarea reparațiilor în garanție într-un termen rezonabil (legea stabilește un termen de 30 de zile de la data reclamației pentru remedierea defectului); - piesă de schimb gratuită sau înlocuirea piesei defecte (inclusiv manopera și materialele) în conformitate cu procedurile și legislația aplicabile din Republica Slovaca; - solicitarea rambursării costurilor de transport în cazul în care produsul trebuie trimis la un centru de service autorizat din afara locului de livrare a produsului; - întocmirea unui raport privind primirea, repararea și returnarea produsului.

**7. Uzura normală a pieselor este considerată a fi performanța de durată de viață a pieselor în funcție de aplicație (locașuri dințate, nervuri, cuplaje, garnituri, rulmenți, lanțuri, curele, bușe, garnituri, angrenaje etc.). Aceste piese nu fac obiectul solicitărilor de garanție dacă prezintă uzură normală pe durata de viață (valabil și dacă au fost întreținute necorespunzător). Garanția nu acoperă o astfel de uzură și rupere.**

#### 8. Garanție extinsă pentru motorul echipamentului (mașinii)

- Motorul echipamentului este acoperit de o perioadă de garanție extinsă de 5 ani de la data vânzării. - Această garanție extinsă acoperă numai defectele de fabricație și de material ale motorului care se manifestă în condiții normale de exploatare și la respectare a tuturor condițiilor de întreținere prescrise (în manualul de operare). - Garanția motorului nu acoperă daunele și defecțiunile cauzate de: 1. instalare incorectă, reglare incorectă sau întreținere incorectă a motorului, 2. nerespectarea intervalelor regulate de întreținere a motorului (inclusiv schimbarea uleiului, a filtrelor, a garniturilor și a altor piese de uzură), 3. funcționarea motorului în afara parametrilor de funcționare permisi (tensiune, temperatură, umiditate etc.), 4. deteriorare mecanică sau intervenția unei persoane neautorizate, 5. elemente naturale sau alte influențe externe (de exemplu, inundații, incendii, fulgere). - În cazul în care o cerere de despăgubire pentru un motor este acceptată în cadrul garanției extinse, centrul de service autorizat (sau rețeaua sa autorizată) este obligat să remedieze defecțiunea în mod gratuit (repararea sau înlocuirea întregului motor, conform deciziei tehnicianului de service). - Pentru a beneficia de această garanție extinsă, trebuie să: 1. prezentați certificatul de garanție original, dovada achiziționării echipamentului și dovada efectuării unei revizii regulate a motorului (de obicei o dată pe an sau la intervalele specificate de producătorul motorului), 2. să demonstrați, că motorul a fost exploatat în conformitate cu manualul de utilizare și cu reglementările tehnice (adică nu este rezultatul unei întrețineri necorespunzătoare sau al unei exploatări în afara parametrilor tehnici), 3. trimiteți motorul la un centru de service autorizat pentru evaluare. - În cazul în care motorul este manipulat necorespunzător, modificat, sunt utilizate piese de schimb necorespunzătoare sau sunt descoperite manipulări de către persoane neautorizate, garanția extinsă este anulată. - Această garanție extinsă se adaugă la garanția legală de 24 de luni în temeiul Codului civil (Legea nr. 40/1964 Cod.) și al legii privind protecția consumatorilor (Legea nr. 250/2007 Cod.) și nu reduce drepturile consumatorului în temeiul garanției legale.

#### 9. Inspecții de service ale pieselor de service:

- Inspecțiile periodice de service trebuie efectuate la centrele de service autorizate ale furnizorului, în conformitate cu instrucțiunile producătorului (intervalele și domeniul de aplicare al lucrărilor specificate în broșura de service a produsului concret). - Piese de schimb și consumabilele originale nu trebuie înlocuite cu piese de schimb de la alți producători care nu garantează aceeași fiabilitate și siguranță.

#### 10. Metoda și locul depunerii reclamației:

- O reclamație poate fi făcută la orice centru de service autorizat al furnizorului. - Atunci când faceți o reclamație, este necesar să prezentați: 1. certificatul de garanție în original cu toate elementele completate și confirmate, 2. dovada achiziției (factură, chitanță), 3. dovada inspecțiilor periodice de service (stampile și semnături ale tehnicienilor de service), 4. în cazul unei reclamații privind motorul - dovada inspecțiilor de service ale motorului. - În cazul în care reclamația îndeplinește condițiile de reparație în garanție, centrul de service autorizat va aranja eliminarea defectului în mod gratuit, inclusiv manopera și materialele. - Furnizorul se asigură că reclamația este soluționată în termen de 30 de zile de la data primirii produsului și a documentelor reclamate.

**Observație:** Garanția extinsă pentru motorul echipamentului este o garanție comercială (suplimentară) oferită de producător în plus față de garanția legală de 24 de luni. Garanția legală de 24 de luni acoperă întregul produs (inclusiv motorul), iar drepturile consumatorului în temeiul acesteia nu pot fi limitate. Garanția extinsă pentru motor nu afectează sau nu reduce în niciun fel drepturile legale ale consumatorului care reies din Codul civil (Legea nr. 40/1964 Cod.) sau din Legea privind protecția consumatorilor (Legea nr. 250/2007 Cod.).

**SERVICE ÎN GARANȚIE ȘI POSTGARANȚIE ESTE EFECTUAT DE CĂTRE REPREZENTANTUL AUTORIZAT AL PRODUCĂTORULUI**

**Reprezentantul împuternicit al producătorului:** Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: [servis@slovakia-trend.sk](mailto:servis@slovakia-trend.sk)

**ELECTRIC MIXER****INTENDED USE**

The stirrer is intended for stirring of powdery building materials such as mortar, plaster, adhesive as well as solvent-free paints, lacquer and similar substances.

Do not use for drilling.

The user bears sole responsibility for any damage caused by inappropriate use.

Generally accepted accident prevention regulations and the enclosed safety information must be observed.

**TECHNICAL SPECIFICATIONS (see fig 1)**

|             |                    |                               |                                                              |
|-------------|--------------------|-------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| Model       | EM16-140 (ST-1600) | Chuck thread diameter         | M14                                                          |
| Voltage     | 230V~, 50Hz        | Insulation class              | II                                                           |
| Input power | 1600W              | Declared sound pressure level | L <sub>pA</sub> : 90,1dB(A), K=3dB(A)                        |
| Speed       | I: 180-400/min     | Declared sound power level    | L <sub>WA</sub> : 101,1dB(A), K=3dB(A)                       |
|             | II: 300-700/min    | Vibration                     | a <sub>h</sub> ≤ 2,5m/s <sup>2</sup> , K=1.5m/s <sup>2</sup> |
| Mixer head  | Ø140mm             | Weight (without battery)      | 5.7kg                                                        |

**NOISE/VIBRATION INFORMATION**

The vibration level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 62841 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or insertion tools or is poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period. Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

**EXPLANATION OF SYMBOLS**

|                                                                                     |                                                                        |                                                                                     |                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Attention!                                                             |   | Pull out mains plug immediately, if the mains cable is damaged, entangled or severed. Always remove the mains plug before working on the device. |
|  | Read the manual.                                                       |  | Wear ear protection.                                                                                                                             |
|  | Wear eye protection                                                    |  | Wear breathing protection                                                                                                                        |
|  | Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste. |  | Protection class II                                                                                                                              |

**PRODUCT ELEMENTS (see fig 2)**

|   |              |    |                        |
|---|--------------|----|------------------------|
| 1 | Right handle | 8  | Plug                   |
| 2 | Left handle  | 9  | Speed adjustment wheel |
| 3 | Gear box     | 10 | Switch trigger         |
| 4 | Chuck        | 11 | Lock-off safety button |
| 5 | Mix rod      | 12 | Open-ended wrench      |
| 6 | Mix head     | 13 | I/II speed select knob |
| 7 | Cable        | 14 | Carbon brush cap       |

**SAFETY****General Power Tool Safety Warnings**

**⚠ WARNING** Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mainsoperated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

**Work area safety**

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark

areas invite accidents.

- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

**Electrical safety**

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with

earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

### Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools. Check for misalignment or binding of

moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

### Use and handling of the cordless electrical power tool

- a) Charge a rechargeable battery unit using only the charger recommended by the manufacturer. Chargers are often designed for a particular type of rechargeable battery unit. There is the danger of fire if other types of rechargeable battery units are used.
- b) Only the rechargeable battery units supplied are to be used with an electrical power tool. The use of other rechargeable battery units may lead to the danger of injury or fire.
- c) When they are not being used, store rechargeable battery units away from paperclips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged. Short-circuiting the contacts of a rechargeable battery unit may result in heat damage or fire.
- d) Fluids may leak out of rechargeable battery units if they are misused. If this happens, avoid contact with the fluid. If contact occurs, flush the affected area with water. Seek additional medical help if any of the fluid gets into your eyes. Escaping battery fluid may cause skin irritation or burns.

### Service

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

### Special Safety Directions for the mixer

- **Always hold the machine with both hands on the intended handles, take a secure stance and concentrate on the work.** Loss of control can cause personal injury.
- **Hold the power tool by the insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- Observe the maximum permitted agitator paddle diameter (see technical data).
- There will be reverse torque at the handle. Always hold the machine with both hands on the intended handles, take a secure stance and concentrate on the work.
- Secure the stirring container against turning.
- Always wear protective goggles, gloves, and a breathing mask when working with the machine.
- Wear ear protectors when working for long periods of time. High noise levels over a prolonged period of time may affect your hearing.
- Keep hands away from the rotating tool!
- Do not mix solvents or materials containing solvents with a flashpoint below 21°C. Hazardous vapours or explosive mixtures may form during processing.

## Reducing dust exposure:

 **WARNING** - Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- Lead from lead-based paints,
- Crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- Arsenic and chromium from chemically treated lumber.

• Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

• This also applies to dust from other materials such as some timber types (like oak or beech dust), metals, asbestos. Other known diseases are e.g. allergic reactions, respiratory diseases. Do not let dust enter the body.

• Observe the relevant guidelines and national regulations for your material, staff, application and place of application (e.g. occupational health and safety regulations, disposal).

• Collect the particles generated at the source, avoid deposits in the surrounding area.

• Use suitable accessories for special work. In this way, fewer particles enter the environment in an uncontrolled manner.

• Use a suitable extraction unit.

• Reduce dust exposure with the following measures:

- do not direct the escaping particles and the exhaust air stream at yourself or nearby persons or on dust deposits,

- use an extraction unit and/or air purifiers,
- ensure good ventilation of the workplace and keep clean using a vacuum cleaner. Sweeping or blowing stirs up dust.
- Vacuum or wash the protective clothing. Do not blow, beat or brush.

## SPECIAL SAFETY DIRECTIONS FOR MAINS POWERED TOOLS

- Pull the plug out of the socket before making any adjustments, changing tools, maintaining or cleaning.
- Avoid unintentional starting: Always unlock the trigger switch if the machine is unplugged or in the event of a power failure.

## RESIDUAL RISKS

Even if properly operating and handling this electric tool, some residual risks will remain. Due to its construction and build, this electric tool may present the following hazards:

- a) Lung damage, if suitable respiratory protection is not worn;
- b) Cuts
- c) Ear damage if working without ear protection.
- d) Damage to your health caused by swinging your hands and arms when operating the appliance for longer periods of time or if the unit is not held or maintained properly.

## ASSEMBLY & OPERATION

 **WARNING** To prevent accidental starting that could cause serious personal injury, always disconnect the plug from the socket before operation.

### Mounting mixer rod onto the tool body (Fig.3)

Align the mix threaded head of mixer rod with the tool chuck, and then screw into, and using the open-ended spanner to fatten it.

### I / II speed selector (Fig 4)

Select the required gear by rotating the speed selector knob (13). Change speed when the machine is in the process of running down (briefly switch it on and off).

I = 1st gear (low speed, high torque)

II = 2nd gear (high speed)

### Switching ON / OFF (see fig. 5)

Switching the appliance on:

- ♦ Press down the safety switch lock-off button (11) and keep it pressed.
- ♦ Press down the switch trigger (10) and hold it. The tool will keep running.
- ♦ To switch off the tool, just release the switch trigger (10).

### Electronic speed adjustment (Fig 6)

This tool equipped with a electronic speed adjustment features, to turn the adjustment wheel (9) forward or backward to adjust the speed as you wish.

## MAINTENANCE



Make sure that the machine is not live when carrying out maintenance work on the motor. Regularly clean the machine housing with a soft cloth, preferably after each use. Keep the ventilation slots free from dust and dirt. If the dirt does not come off use a soft cloth moistened with soapy water. Never use solvents such as petrol, alcohol, ammonia water, etc. These solvents may damage the plastic parts.

The machine requires no additional lubrication. If a fault occur, e.g. after wear of a part, please contact your local dealer's service.

## ENVIRONMENT PROTECTION

In order to prevent the machine from damage during transport, it is delivered in a sturdy packaging. Most of the packaging materials can be recycled. Take these materials to the appropriate recycling locations. Take your unwanted machines to your local dealer. Here they will be disposed of in an environmentally safe way.



Li-ion batteries can be recycled. Deliver them to a disposal site for chemical waste so that they can be recycled or disposed of in an environmentally friendly manner.

Discarded electric appliances are recyclable and should not be discarded in the domestic waste! Please actively support us in conserving resources and protecting the environment by returning this appliance to the collection centres (if available).

## DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents: EN62841-1:2015; EN62841-2-10:2017; EN55014-1:2017; EN55014-2:2015; EN61000-3-2:2014; EN IEC61000-3-2:2019; EN61000-3-3:2013; EN61000-3-3:2013/A1:2019; in accordance with the regulations 2006/42/EEC, 2014/30/EEC.

NOISE/VIBRATION Measured in accordance with EN62841 the sound pressure level of this tool is <94dB(A) and the sound power level is <105dB(A) (standard deviation: 1,5 dB), and the vibration is <3,06 m/s<sup>2</sup>.

**DE Deutsch**

## ELEKTRISCHER MIXER

### BESTIMMUNGSGEMÄßER GEBRAUCH

Das Rührwerk ist bestimmt zum Anrühren von pulverförmigen Baustoffen wie Mörtel, Putz, Kleber sowie nicht lösungsmittelhaltigen Farben, Lacken und ähnlichen Substanzen.

Nicht zum Bohren verwenden.

Für Schäden durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch haftet allein der Benutzer.

Allgemein anerkannte Unfallverhütungsvorschriften und beigelegte Sicherheitshinweise müssen beachtet werden.

### TECHNISCHE DATEN

|                  |                    |                                  |                                                              |
|------------------|--------------------|----------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| Modell           | EM16-140 (ST-1600) | Chuck Gewindedurchmesser         | M14                                                          |
| Stromspannung    | 230V~, 50Hz        | Isolationsklasse                 | II                                                           |
| Eingangsleistung | 1600W              | Angegebener Schalldruckpegel     | L <sub>pA</sub> : 90,1dB(A), K=3dB(A)                        |
| Geschwindigkeit  | I: 180-400/min     | Angegebener Schallleistungspegel | L <sub>WA</sub> : 101,1dB(A), K=3dB(A)                       |
|                  | II: 300-700/min    | Vibration                        | a <sub>h</sub> ≤ 2,5m/s <sup>2</sup> , K=1.5m/s <sup>2</sup> |
| Mischkopf        | Ø140mm             | Gewicht (ohne Batterie)          | 5.7kg                                                        |

### GERAUSCH-/VIBRATIONSinFORMATION

Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 62841 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung. Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichsten Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit unterschiedlichen Zubehören, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

### ERLÄUTERUNG DER BILDSYMBOLS

|  |                                              |  |                                                                                                                                                                  |
|--|----------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Achtung!                                     |  | Ziehen Sie sofort den Netzstecker, wenn das Netzkabel beschädigt, verwickelt oder abgetrennt ist. Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie am Gerät arbeiten. |
|  | Betriebsanleitung lesen                      |  | Tragen Sie einen Gehörschutz                                                                                                                                     |
|  | Tragen Sie einen Augenschutz                 |  | Tragen Sie einen Atemschutz.                                                                                                                                     |
|  | Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. |  | Schutzklasse II                                                                                                                                                  |

### WERKZEUG-ELEMENTE (siehe Abb.2)

|   |               |    |                                  |
|---|---------------|----|----------------------------------|
| 1 | Rechter Griff | 8  | Stecker                          |
| 2 | Linker Griff  | 9  | Geschwindigkeitseinstellrad      |
| 3 | Getriebe      | 10 | Trigger schalten                 |
| 4 | Futter        | 11 | Sperr-Sicherheitsknopf           |
| 5 | Rute mischen  | 12 | Gabelschlüssel                   |
| 6 | Kopf mischen  | 13 | I / II-Geschwindigkeitswahlknopf |
| 7 | Kabel         | 14 | Kohlebürstenkappe                |

### SICHERHEIT



## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und

**WARNUNG! Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

### Arbeitsplatzsicherheit

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

### Elektrische Sicherheit

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen.** Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kuhlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.**

Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

### Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- **Überlasten Sie das Gerät nicht.** Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehöreile wechseln oder das Gerät welegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.** Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu.

gefährlichen Situationen führen

### Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

### Service

- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

### Spezielle Sicherheitshinweise für das Gerät

- Die Maschine immer mit beiden Händen an den vorgesehenen Handgriffen festhalten, einen sicheren Stand einnehmen und konzentriert arbeiten. Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.

Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

Den maximal zulässigen Rührstabdurchmesser beachten (siehe technische Daten).

Es treten Rückdrehmomente am Handgriff auf. Die Maschine immer mit beiden Händen an den vorgesehenen Handgriffen festhalten, einen sicheren Stand einnehmen und konzentriert arbeiten.

Den Rührbehälter gegen Mitdrehen sichern.

Beim Arbeiten mit der Maschine eine Schutzbrille, Schutzhandschuhe und Atemschutzmaske tragen.

Bei Arbeiten über einen längeren Zeitraum Gehörschutz tragen. Längere Einwirkung hoher Lärmpegel kann zu Gehörschäden führen.

Nicht an das sich drehende Werkzeug fassen!

Keine Lösemittel oder lösemittelhaltige Stoffe mit einem Flammpunkt unter 21°C mischen. Bei der Verarbeitung können sich gefährliche Dämpfe bzw. explosive Gemische bilden.

### Staubbelastung reduzieren:

**⚠️ WARNUNG** - Einige Stäube, die durch Sandpapiers Schleifen, Sägen, Schleifen, Bohren und andere Arbeiten erzeugt werden, enthalten Chemikalien, von denen bekannt ist, dass sie Krebs, Geburtsfehler oder andere Fortpflanzungsschäden verursachen. Einige Beispiele für diese Chemikalien sind:

- Blei aus bleihaltigem Anstrich,
- mineralischer Staub aus Mauersteinen, Zement und anderen Mauerwerkstoffen, und - Arsen und Chrom aus chemisch behandeltem Holz.

Ihr Risiko durch diese Belastung variiert, je nachdem, wie oft Sie diese Art von Arbeit ausführen. Um Ihre Belastung mit diesen Chemikalien zu reduzieren: Arbeiten Sie in einem gut belüfteten Bereich und arbeiten Sie mit zugelassener Schutzausrüstung, wie z. B. solche Staubmasken, die speziell zum Herausfiltern von mikroskopisch kleinen Partikeln entwickelt wurden. Dies gilt ebenso für Stäube von weiteren Werkstoffen, wie z. B. einige Holzarten (wie Eichenoder Buchenstaub), Metalle, Asbest. Weitere bekannte Krankheiten sind z. B. allergische Reaktionen, Atemwegserkrankungen. Lassen Sie Staub nicht in den Körper gelangen.

Beachten Sie die für Ihr Material, Personal, Anwendungsfall und Einsatzort geltenden Richtlinien und nationale Vorschriften (z.B. Arbeitsschutzbestimmungen, Entsorgung). Erfassen Sie die entstehenden Partikel am Entstehungsort, vermeiden Sie Ablagerungen im Umfeld.

Verwenden Sie für spezielle Arbeiten geeignetes Zubehör. Dadurch gelangen weniger Partikel unkontrolliert in die Umgebung.

Verwenden Sie eine geeignete Staubabsaugung. Verringern Sie die Staubbelastung indem Sie:

- die austretenden Partikel und den Abluftstrom der Maschine nicht auf sich, oder in der Nähe befindliche Personen oder auf abgelagerten Staub richten,
- eine Absauganlage und/oder einen Luftreiniger einsetzen,
- den Arbeitsplatz gut lüften und durch saugen sauber halten. Fegen oder blasen wirbelt Staub auf.
- Saugen oder waschen Sie Schutzkleidung. Nicht ausblasen, schlagen oder bürsten.

### Spezielle Sicherheitshinweise für Netzm Maschinen:

- Stecker aus der Steckdose ziehen, bevor irgendeine Einstellung, Umrüstung, Wartung oder Reinigung vorgenommen wird.
- Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Anlaufen: Stets Schalter entriegeln, wenn der Stecker aus der Steckdose gezogen wird, oder wenn eine Stromunterbrechung eingetreten ist.

### RESTRISIKEN

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen.

Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- Lungenschäden, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird.
- Schnittverletzungen
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

## BEDIENUNG

**3 4 5 6**

## WARTUNG



Trennen Sie die Maschine vom Netz, wenn Sie am Mechanismus Wartungsarbeiten ausführen müssen.

Die Maschinen von sind entworfen, um während einer langen Zeit problemlos und mit minimaler Wartung zu funktionieren. Sie Verlängern die Lebensdauer, indem Sie die Maschine regelmäßig reinigen und fachgerecht behandeln.

Reinigen Sie das Maschinengehäuse regelmäßig mit einem weichen Tuch, vorzugsweise nach jedem Einsatz. Halten Sie die Lüfterschlitze frei von Staub und Schmutz. Entfernen Sie hartnäckigen Schmutz mit einem weichen Tuch, angefeuchtet mit Seifen wasser. Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzin, Alkohol, Ammonia, usw. Derartige Stoffe beschädigen die Kunststoffteile.

Die Maschine braucht keine zusätzliche Schmierung.

Wenden Sie sich in Störungsfällen, z.B. durch Verschleiß eines Teils, an Ihren örtlichen Vertragshändler.

## HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ

Um Transportschäden zu verhindern, wird die Maschine in einer soliden Verpackung geliefert. Die Verpackung besteht weitgehend aus verwertbarem Material. Benutzen Sie also die Möglichkeit zum Recyclen der Verpackung. Bringen Sie bei Ersatz die alten Maschinen zu Ihren örtlichen WORLD-PRO TOOLS Vertragshändler. Er wird sich um eine umweltfreundliche Verarbeitung ihrer alten Maschine bemühen.

Li-ion-Akkus sind recycelbar. Geben Sie sie bei einer Entsorgungsstelle für chemische Abfälle ab, so daß die Akkus recycelt oder auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden.



Alt-Elektrogeräte sind Wertstoffe, sie gehören daher nicht in den Hausmüll!

Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beider Ressourcenschonung und beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät bei den-falls vorhandeneingerichteten Rücknahmestellen abzugeben.

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN62841-1:2015; EN62841-2-10:2017; EN55014-1:2017; EN55014-2:2015; EN61000-3-2:2014; EN IEC61000-3-2:2019; EN61000-3-3:2013; EN61000-3-3:2013/A1:2019; gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2006/42/EEC, 2014/30/EEC.

GERÄUSCH/VIBRATION Gemessen gemäß EN 62841 beträgt der Schalldruckpegel dieses Gerätes <94 dB(A) und der Schalleistungspegel <105 dB(A) (Standard- abweichung: 5 dB), und die Vibration<3,06 m/s<sup>2</sup>.



**Polski**

## MIKSER ELEKTRYCZNY

### UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Mieszarka jest przeznaczona do rozrabiania sypkich materiałów budowlanych, jak zaprawy, tynki, kleje oraz mieszania niezawierających rozpuszczalników farb, lakierów i podobnych substancji.

Nie stosować do wiercenia.

Za szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem odpowiedzialność ponosi wyłącznie użytkownik. Przestrzegać ogólnie obowiązujących przepisów BHP oraz dołączonych zasad bezpieczeństwa.

### PARAMETRY TECHNICZNE

|                 |                    |                                           |                                                             |
|-----------------|--------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Model           | EM16-140 (ST-1600) | Średnica gwintu uchwytu                   | M14                                                         |
| Napięcie        | 230V~,50Hz         | Klasa izolacji                            | II                                                          |
| Moc wejściowa   | 1600W              | Deklarowany poziom ciśnienia akustycznego | L <sub>pA</sub> : 90,1dB(A), K=3dB(A)                       |
| Prędkość        | I:180-400/min      | Deklarowany poziom mocy akustycznej       | L <sub>WA</sub> : 101,1dB(A), K=3dB(A)                      |
|                 | II:300-700/min     | Wibracje                                  | a <sub>h</sub> ≤2,5m/s <sup>2</sup> , K=1.5m/s <sup>2</sup> |
| Głowica miksera | Ø140mm             | Waga (bez akumulatora)                    | 5.7kg                                                       |

### INFORMACJA NA TEMAT HAŁASU I WIBRACJI

Poziom drgań podany w tych wskazówkach został pomierzony zgodnie z wymaganiami normy EN 62841 dotyczącej procedury pomiarów i można go użyć do porównywania elektronarzędzi. Można go też użyć do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań, z innymi narzędziami roboczymi, z różnym osprzętem, a także jeśli nie będzie wystarczająco konserwowane, poziom drgań może odbiegać od podanego. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie ekspozycji na drgania podczas całego czasu pracy.

Aby dokładnie ocenić ekspozycję na drgania, trzeba wziąć pod uwagę także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone, lub gdy jest wprawdzie włączone, ale nie jest używane do pracy. W ten sposób łączna (obliczana na pełny wymiar czasu pracy) ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę operatora przed skutkami ekspozycji na drgania, np.: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk, ustalenie kolejności operacji roboczych.

### OBJAŚNIENIE SYMBOLI



|                                                                                   |                                                                      |                                                                                   |                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Uwaga!                                                               |  | W przypadku uszkodzenia, skręcenia lub przerwania kabla zasilającego należy natychmiast wyciągnąć wtyk sieciowy. Przed wykonaniem wszelkich prac na urządzeniu wyciągnąć wtyk sieciowy. |
|  | Przeczytaj instrukcję obsługi.                                       |  | Nosić ochronniki słuchu.                                                                                                                                                                |
|  | Nościć okulary ochronne                                              |  | Nościć ochronę dróg oddechowych                                                                                                                                                         |
|  | Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi |  | Klasa zabezpieczenia II                                                                                                                                                                 |

## CZĘŚCI SKŁADOWE NARZĘDZIA (patrz rys.2)

|   |                 |    |                                    |
|---|-----------------|----|------------------------------------|
| 1 | Prawy uchwyt    | 8  | Wtyczka                            |
| 2 | Lewy uchwyt     | 9  | Koło regulacji prędkości           |
| 3 | Skrzynia biegów | 10 | Przełącznik spustu                 |
| 4 | Gdakanie        | 11 | Przycisk zabezpieczający z blokadą |
| 5 | Mieszaj pręt    | 12 | Klucz płaski                       |
| 6 | Wymieszaj głowę | 13 | Pokrętło wyboru prędkości I / II   |
| 7 | Kabel           | 14 | Nasadka szczotki węglowej          |

## WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

### Ogólne przepisy bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

**⚠ OSTRZEŻENIE** Należy przeczytać wszystkie wskazówki i przepisy. Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

Użyte w poniższym tekście pojęcie „elektonarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

### Bezpieczeństwo miejsca pracy

- Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone. Nieporządek w miejscu pracy lub nieoświetlona przestrzeń robocza mogą być przyczyną wypadków.
- Nie należy pracować tym elektronarzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon.
- Podczas użytkowania urządzenia zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości. Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

### Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Nie wolno zmieniać wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno używać wtyków adapterowych w przypadku elektronarzędzi z uziemieniem ochronnym. Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem
- Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Ryzyko porażenia prądem jest większe, gdy ciało użytkownika jest uziemione.
- Urządzenie należy zabezpieczyć przed deszczem i wilgocią. Przedostanie się wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.
- Nigdy nie należy używać przewodu do innych czynności. Nigdy nie należy nosić elektronarzędzia, trzymając je za przewód, ani używać przewodu do zawieszania urządzenia; nie wolno też wyciągać wtyczki z gniazdka pociągając za.

przewod. Przewod należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy go trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem

- W przypadku pracy elektronarzędziem pod gołym niebem, należy używać przewodu przedłużającego, dostosowanego również do zastosowań zewnętrznych. Uży cie właściwego przedłużacza (dostosowanego do pracy na zewnątrz) zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Jeżeli nie da się uniknąć zastosowania elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego. Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem

### Bezpieczeństwo osób

- Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować ostrożność, każdą czynność wykonywać uważnie i z rozumą. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Moment nieuwagi przy użyciu elektronarzędzia może stać się przyczyną poważnych urazów ciała.
- Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne. Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego – maski przeciwpyłowej, obuwia z podeszwami przeciwpoślizgowymi, kasku ochronnego lub środków ochrony słuchu (w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia) – zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
- Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia i/lub podłączenia do akumulatora, a także przed podniesieniem lub przeniesieniem elektronarzędzia, należy upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone. Trzymanie palca na wyłączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie do prądu włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.
- Przed włączeniem elektronarzędzia, należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze. Narzędzie lub klucz, znajdujący się w ruchomych częściach urządzenia mogą

doprowadzić do obrażeń ciała.

- **Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi.** W ten sposób możliwa będzie lepsza kontrola elektronarzędzia w nieprzewidywanych sytuacjach.

- **Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z daleka od ruchomych części.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.

- **Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i wychwytyjących pył, należy upewnić się, że są one podłączone i będą prawidłowo użyte.** Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie pyłami.

## **Prawidłowa obsługa i eksploatacja elektronarzędzi**

- **Nie należy przeciążać urządzenia. Do pracy używać należy elektronarzędzia, które są do tego przewidziane.** Odpowiednio dobranym elektronarzędziem pracuje się w danym zakresie wydajności lepiej i bezpieczniej.

- **Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik/wyłącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.

- **Przed regulacją urządzenia, wymianą osprzętu lub pozaprzestaniu pracy narzędziem, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć akumulator.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się elektronarzędzia.

- **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które go nie znają lub nie przeczytały niniejszych przepisów.** Używane przez niedoświadczonych osoby elektronarzędzia są niebezpieczne.

- **Konieczna jest należyta konserwacja elektronarzędzia. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia działają bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w taki sposób, który miałby wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy przed użyciem urządzenia oddać do naprawy.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.

- **Należy stale dbać o ostrość i czystość narzędzi tnących.** O wiele rzadziej dochodzi do zakleszczenia się narzędzia tnącego, jeżeli jest ono starannie utrzymane. Zadbane narzędzia łatwiej się też prowadzi.

- **Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia pomocnicze itd. należy używać zgodnie z niniejszymi zaleceniami. Uwzględnić należy przy tym warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Niezgodne z przeznaczeniem użycie elektronarzędzia może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

## **Stosowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego**

a) Akumulatory ładuj wyłącznie za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta. Używanie ładowarki do ładowania akumulatorów innych niż te, do których jest ona przewidziana, stwarza zagrożenie pożarowe.

b) Stosuj zawsze akumulatory przewidziane dla określonego elektronarzędzia. Używanie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń i niebezpieczeństwa pożaru.

c) Nieużywany akumulator przechowuj z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych drobnych metalowych przedmiotów, które mogłyby powodować zwarcie styków. Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.

d) Przy nieprawidłowym użytkowaniu z akumulatora może wydostać się ciecz. Unikaj kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu zmyj wodą. W przypadku.

przedostania się cieczy do oczu skorzystaj dodatkowo z pomocy lekarza. Wydostająca się z akumulatora ciecz może powodować podrażnienia skóry lub poparzenia

## **Serwis**

- **Naprawę elektronarzędzia należy zlecić jedynie wykwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** To gwarantuje, że bezpieczeństwo urządzenia zostanie zachowane. **z.a.** **Przed włożeniem wtyczki do gniazda**

## **Specjalne zasady bezpieczeństwa dotyczące miksera**

Urządzenie należy zawsze trzymać oburącz za przewidziane do tego uchwyty, przyjąć bezpieczną postawę i skoncentrować uwagę na wykonywanej pracy. Utrata kontroli nad narzędziem może stać się przyczyną obrażeń.

W przypadku wykonywania prac, przy których zamocowane narzędzie robocze może natrafić na ukryte przewody elektryczne lub własny przewód zasilający, urządzenie należy trzymać wyłącznie za zaizolowane, gumowe powierzchnie. Kontakt z przewodem znajdującym się pod napięciem może spowodować przepływ prądu przez metalowe elementy urządzenia i w efekcie doprowadzić do porażenia prądem.

Przestrzegać maksymalnej średnicy mieszadła (patrz dane techniczne).

Na uchwycie występują wsteczne momenty obrotowe. Urządzenie należy zawsze trzymać oburącz za przewidziane do tego uchwyty, przyjąć bezpieczną postawę i skoncentrować uwagę na wykonywanej pracy. Pojemnik z mieszaną substancją zabezpieczyć przed obracaniem.

Przy pracy z tym urządzeniem nosić okulary ochronne, rękawice ochronne i środki ochrony dróg oddechowych.

W przypadku długotrwałej pracy nosić ochronniki słuchu. Dłuższe oddziaływanie wysokiego poziomu hałasu może spowodować uszkodzenie słuchu.

Nie wolno dotykać obracającego się narzędzia!

Nie mieszać rozpuszczalników ani substancji zawierających rozpuszczalniki o temperaturze zapłonu poniżej 21°C. Podczas obróbki mogą powstawać szkodliwe opary lub mieszaniny wybuchowe.

## **Redukcja zapylenia:**

**⚠ OSTRZEŻENIE** – Niektóre rodzaje pyłów, które powstają podczas szlifowania papierem ściernym, cięcia, szlifowania, wiercenia i innych prac, zawierają substancje chemiczne, o których wiadomo, że wywołują raka, wady wrodzone lub zaburzają zdolność rozrodczą. Takie chemikalia to na przykład:

- ołów z jastrychów na bazie ołowiu,

- pył mineralny z cegieł, cement i inne wyroby murarskie, oraz

- arsen i chrom zawarty w drewnie poddawany obróbce chemicznej.

Ryzyko narażenia jest uzależnione od częstotliwości wykonywania takich prac. Aby zmniejszyć zagrożenie ze strony substancji chemicznych: pracować w obszarze o dobrej wentylacji i stosować atestowane środki ochronne, np. maski przeciwpyłowe zaprojektowane do filtrowania cząstek mikroskopijnej wielkości.

Powyższe informacje odnoszą się również do pyłów powstających przy obróbce innych materiałów, np. niektórych rodzajów drewna (drewno dębowe lub bukowe), metali, azbestu.

Inne znane schorzenia, to np. reakcje alergiczne i

choroby układu oddechowego. Zapobiegać przedostawaniu się cząstek pyłu do organizmu.

Przestrzegać wytycznych dotyczących obrabianego materiału, pracowników, rodzaju i miejsca zastosowania oraz przepisów krajowych (np. przepisów BHP, utylizacji).

Eliminować szkodliwe cząstki z powietrza w miejscu ich emisji i zapobiegać ich odkładaniu się w otoczeniu.

Do prac specjalnych używać odpowiedniego osprzętu. Pozwoli to ograniczyć ilość cząstek przenikających w niekontrolowany sposób do otoczenia.

Używać odpowiedniej instalacji do odsysania pyłu.

W celu zminimalizowania zagrożenia pyłem:

- Nie kierować uwalnianych cząstek i strumienia powietrza wylotowego z maszyny w stronę samego siebie, w kierunku innych osób znajdujących się w pobliżu ani na osiadły pył.

- Używać systemów odpylania i/lub oczyszczaczy powietrza.

- Zapewnić dobrą wentylację miejsca pracy oraz jego czystość dzięki stosowaniu wyciągu powietrza. Zamiatanie i nadmuchiwanie powodują wzbijanie pyłu.

- Odzież ochronną odkurzać lub prać. Nie przedmuchiwać, nie trzepać, nie czyścić szczotką

## Specjalne zasady bezpieczeństwa dla urządzeń zasilanych z sieci:

- Przed przystąpieniem do regulacji ustawień, przeobrażania, konserwacji lub czyszczenia wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Unikać niezamierzonego uruchomienia: w przypadku wyciągania wtyczki z gniazda sieciowego lub zaniku napięcia należy zawsze odblokować włącznik.

## RYZYKO SZCZĄTKOWE

Nawet jeśli prawidłowo obsługujesz i obchodzisz się z tym elektronarzędziem, pozostanie pewne ryzyko szczątkowe. Ze względu na swoją budowę i budowę, to elektronarzędzie może stwarzać następujące zagrożenia:

a) uszkodzenie płuc, jeśli nie jest noszona odpowiednia ochrona dróg oddechowych;

b) Cięcia

c) Uszkodzenie ucha podczas pracy bez ochronników słuchu.

d) Uszczerbek na zdrowiu spowodowany wymachiwaniem rękami i ramionami podczas dłuższej pracy urządzenia lub niewłaściwego trzymania lub konserwacji urządzenia.

## DZIAŁANIE

3 4 5 6

## KONSERWACJA



Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych silnik należy upewnić się, że urządzenie nie znajduje się pod prądem.

Urządzenia zostały zaprojektowane do działania przez dłuższy okres czasu przy minimalnym nakładzie pracy związanym z konserwacją. Zadowalające działanie zależy od odpowiedniego dbania o urządzenie oraz regularnego czyszczenia.

Należy regularnie czyścić obudowę urządzenia miękką szmatką, najlepiej po każdym użyciu. Należy dopilnować, aby otwory wentylacyjne nie były zatkane przez pył i brud. W przypadku, gdy brud nie daje się usunąć, należy użyć miękkiej szmatki zwilżonej wodą z mydłem. Nie wolno używać rozpuszczalników takich jak benzyna, alkohol, woda z amoniakiem itd. Rozpuszczalniki te mogą uszkodzić części wykonane z plastiku.

Urządzenie nie wymaga dodatkowego smarowania.

W przypadku pojawienia się usterki, np. zużycia części, należy skontaktować się z najbliższym sprzedawcą.

## INFORMACJA DOTYCZĄCA OCHRONY ŚRODOWISKA



W celu zabezpieczenia urządzenia przed uszkodzeniami w czasie transportu, jest ono dostarczane w odpowiednio mocnym opakowaniu. Większość materiałów można poddać ponownej utylizacji. Należy umieścić materiały w odpowiednich dla ich właściwości pojemnikach utylizacyjnych. Nieużywany już sprzęt można odnieść do miejscowego sprzedawcy. Zostanie on odpowiednio zutylizowany w sposób bezpieczny dla środowiska.

Akumulatory Li-ion nadają się do recyklingu. Należy oddawać je do punktów utylizacji odpadów chemicznych, tak aby akumulatory mogły być poddane procesowi recyklingu lub utylizowane w ekologiczny sposób.

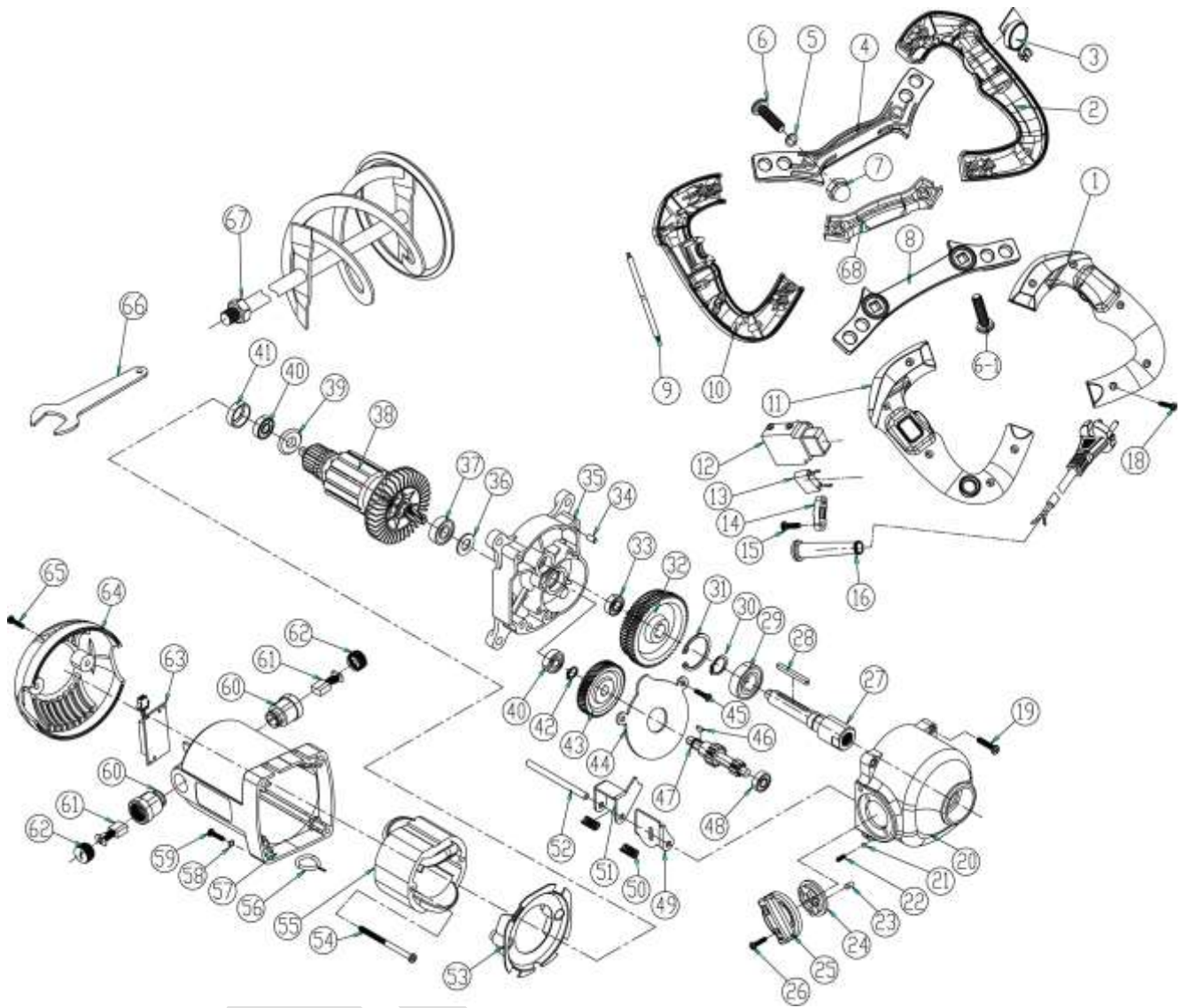
Zużyte urządzenia elektryczne są surowcami wtórnymi – nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ mogą zawierać substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie zużytego urządzenia do punktu składowania surowców wtórnych - zużytych urządzeń elektrycznych.

## OŚWIADCZENIE ZGODNOŚCI CE

Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette product er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter: EN62841-1:2015; EN62841-2-10:2017; EN55014-1:2017; EN55014-2:2015; EN61000-3-2:2014; EN IEC61000-3-2:2019; EN61000-3-3:2013; EN61000-3-3:2013/A1:2019; i henhold til bestemmelserne i direktiverne 2006/42/EEC, 2014/30/EEC.

STØJ/VIBRATION Måles efter EN 62841 er lydtrykniveau af dette værktøj <94dB(A) og lydeffektniveau <105dB(A) (standard deviation: 1,5 dB), og vibrationsniveauet <3,06 m/s<sup>2</sup>.

## Exploded view EM16-140



## Parts list for EM16-140

| Part No | Part Name                   | Qty | Part No | Part Name                                  | Qty |
|---------|-----------------------------|-----|---------|--------------------------------------------|-----|
| 1       | Right Handle Cover          | 1   | 36      | Wool felt                                  | 1   |
| 2       | Right Handle                | 1   | 37      | Bearing                                    | 1   |
| 3       | Circuitry board (1600W)     | 1   | 38      | Rotor 1600W                                | 1   |
| 4       | Handle plate                | 1   | 39      | Insulating mat                             | 1   |
| 5       | Spring washer               | 4   | 40      | Bearing                                    | 2   |
| 6       | Riveting screws             | 2   | 41      | Bearing 608ZZ cover                        | 1   |
| 6-1     | Riveting screws             | 2   | 42      | Shaft circlip                              | 1   |
| 7       | Locknut                     | 4   | 43      | Motor gear                                 | 1   |
| 8       | Left Steel Pipe             | 1   | 44      | Oil cap                                    | 1   |
| 9       | Internal Wire               | 1   | 45      | Screw                                      | 2   |
| 10      | left handle                 | 1   | 46      | Hemicycle key2.5X3.7X10                    | 1   |
| 11      | left handle cover           | 1   | 47      | Countershaft                               | 1   |
| 12      | Switch                      | 1   | 48      | Bearing 608ZZ                              | 1   |
| 13      | Capacitor                   | 1   | 49      | Coulisse2                                  | 1   |
| 14      | Cable crimping plate        | 1   | 50      | Spring                                     | 2   |
| 15      | Self-tapping screws         | 2   | 51      | Coulisse1                                  | 1   |
| 16      | Cable sheath                | 1   | 52      | Locating pin                               | 1   |
| 17      | Cable                       | 1   | 53      | Airguide shim                              | 1   |
| 18      | Self-tapping screws         | 12  | 54      | Stator screw (1600W)                       | 2   |
| 19      | Screw                       | 4   | 55      | Stator (1600W)                             | 1   |
| 20      | Head shell                  | 1   | 56      | Tension spring                             | 2   |
| 21      | Steel ball                  | 1   | 57      | Motor housing (1400/1600W)                 | 1   |
| 22      | Toggle spring               | 1   | 58      | Spring washer                              | 4   |
| 23      | Eccentric wheel core        | 1   | 59      | Screw                                      | 4   |
| 24      | Eccentric wheel             | 1   | 60      | Brush holder                               | 2   |
| 25      | Shift knob                  | 1   | 61      | Carbon brush                               | 2   |
| 26      | Self-tapping screws         | 2   | 62      | Brush cap                                  | 2   |
| 27      | Output shaft                | 1   | 63      | Constant Power Control<br>Electronic board | 1   |
| 28      | Parallel key                | 1   | 64      | End cap                                    | 1   |
| 29      | Bearing                     | 1   | 65      | Screw                                      | 2   |
| 30      | Shaft circlip               | 1   | 66      | Mixing paddle                              | 1   |
| 31      | Hole circlip                | 1   | 67      | Spanner 22                                 | 2   |
| 32      | Double gear                 | 1   | 68      | Handle plate                               | 1   |
| 33      | Bearing                     | 1   | 69      | Switch anti-dust ring                      | 1   |
| 34      | Cylindrical positioning pin | 2   | 70      | Switch anti-dust cover                     | 1   |
| 35      | Middle cover                | 1   |         |                                            |     |